Laudato si，mi’Signore

《愿祢受赞颂》

--“关爱我们的共同家园”通谕

教宗方济各



2015

目录

《愿祢受赞颂》--“关爱我们的共同家园”通谕

教宗方济各

1. “愿祢受赞颂，我主！“（Laudato si，mi’Signore）。亚西西的圣方济各以其美妙的咏唱提醒我们，人类共同家园就是我们与之分享生活的姐妹，就是张开臂膀拥抱我们的母亲。“愿祢受赞颂，我主！借着我们的大地母亲和姐妹，我们赞美你！你们支撑维护着我们！你们给我们生产出缤纷的花草和果实。”[1]
2. 如今，我们的姐妹在流泪！我们毫无责任地滥用天主赋予她的资源，令她苦不堪言。我们把自己视为她的老爷和主人，对她任意搜刮和掠夺。我们被罪恶控制的内心充塞着暴力。这暴力的病症映射在土地、水源、空气和生活的所有形式中。为此之故，大地负荷沉重垃圾遍地，成为惨遭抛弃任人宰割的贫困者。大地“在痛苦中呻吟着”（罗　８：２２）。我们忘记了，我们自己就是大地上的灰土（参见：　创 2：7）。我们的肉体由大地的元素构成，我们也呼吸着大地上的空气，因着大地上的水而生存并焕发出活力。

大地上的一切都与我们息息相关

3. 五十多年前，当核战岌岌可危时，圣教宗若望二十三世写下了一个通谕。这通谕不仅抵制了战争，而且提供了和平的建议。他《和平于地》的讯息既传递给“天主教界人士”，也传递给“一切具有善意的人士”。如今，面对全球性的环境恶化，我也希望将讯息传递给生活在这星球的每一个人。在我《福音的喜乐》宗座劝谕中，我写给教会的所有成员，鼓励他们坚持更新福传的热火。在本通谕中，我希望就我们的共同家园与所有人对话交流。
4. 在《和平于地》发表八年后的 1971 年，真福教宗保禄六世谈到生态关怀时，将之视为人类放任自流活动的“一种悲剧性后果”：“因着对大自然的病态性开采，人类面临着毁灭大自然的危险，也随之而成为这种环境恶化的牺牲品。”[2] 他在对联合国粮农组织讲演时，也用类似的话指出了“工业化文明迅猛激增下生态灾祸”的可能性，并且强调“人类行为急需一种根本性转变”，鉴于“前所未有的科学发展，令人炫目的技术能力，难以置信的经济增长，除非它们伴随着真正的社会和伦理的进展，它们肯定会转而攻击人类。”[3]
5. 圣若望保禄二世对此问题也给予了持续关注。在他的第一个通谕中，他警告说，人类似乎经常地“对其所处自然环境的其他意义视而不见，仅仅将它们视为简单的用品和消费品。”[4] 随后，他也呼吁一种全球化生态性的“皈依”。[5] 与此同时，他注意到，人们“对维护一种真正人性生态学的伦理环境”所做努力少而又少。[6] 人类环境遭受到的毁坏异常严重。天主不仅将世界托付给我们男人和女人，而且人类生命本身就是一个礼物，需要被保护以免遭受各种形式的被贬值。为保护和改善我们世界的任何努力都将对“生活形式，生产和消费模式，以及现今管理社会的权力结构建设”产生深刻影响。[7] 人的真正发展具有伦理特色。这发展必然以完全地尊重人格为前提，也自然而然地关系到我们周围的世界，并且“考虑到每个存在的本性及其在整个秩序体系中的相互关系。”[8] 故此，我们人类转变实存的能力必须与天主对实存之所是的原初

1　《造物颂》，见：《亚西西的方济各：早期文献》，卷 1，纽约-伦敦-马尼拉，1999 年，113-114。
2　《八十年来临之际》牧函（1971 年 5 月 14 日，21，见：《宗座公报》63（1971），416-417。
3　“对联合国粮农组织成立 25 周年的讲演”（1970 年 11 月 16 日），见：《宗座公报》62（1970），833。
4　《人类救主》通谕（1979 年 3 月 4 日），15，见：《宗座公报》71（1979），287。
5　参阅：《教理讲授》（2001 年 1 月 17 日），4，见：《训导》（Insegnamenti）41/1（2001），179。
6　《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），38，见：《宗座公报》83（1991），841。
7　同上，58，见：《宗座公报》83（1991），863。
8　若望保禄二世，《社会事务关怀》通谕（1987 年 12 月 30 日），34，见：《宗座公报》80（1988），559。

天赋相符合。[9]

6. 我的前任本笃十六世也同样建议，“清除世界经济功能失调的结构性原因以及改正增长模式显然并没有能够确保对环境的尊重。”[10] 他注意到，世界不能被分解成彼此孤立毫不相干的单独某个层面，因为“大自然之书是一本并且不可分割”，包括着环境、生活、性、家庭、社会关系等等。显而易见，“大自然的恶化与形成人类共存的文化密切相关。”[11] 教宗本笃要求我们认识到，因着我们不负责任的行为，自然环境已经被严重毁坏了。社会环境也同样深受其害。两者均被毁坏的最终因由源自同一的邪恶：就是没有无可置疑的真理引领我们生活的那种观念，以及人类毫无节制的自由。我们忘记了，“人并非仅仅为自己创造自由。人并不能创造自己。人具有精神和意志，当然也有自然属性。”[12] 因着父亲般的关爱，本笃敦促我们意识到，受造物被毁坏了，因为“我们自己对它们有着绝对的话语权，将它们简单地视为我们的财产，并且仅仅为己所用。对受造物的滥用始自我们不再承认任何高于我们自己的存在，始自我们对其他一切都视若无睹却仅仅看到我们自己。”[13]

团结在同一的关爱下

7. 教宗们的这些声明引发众多科学家、哲学家、神学家和社会团体的回应。他们的回应都丰富了教会对相关问题的思考。天主教会之外，其他教会和基督徒团体，包括其他宗教，也都表达出深深的关注并且在这些困扰我们所有人的问题上给予了有价值的反省。在此仅仅指出一个显明的例子。我深愿提及的，是与可爱的大公主义宗主教巴尔多禄茂所做的声明。我们与他分享着教会完整共融的希望。
8. 宗主教巴尔多禄茂特别提到，我们每一个人都需要忏悔对这个星球所做的伤害，因为“我们都产生过小生态环境伤害”，我们需要认识到，“或大或小，我们都对受造物的外貌和毁坏有过影响。”[14] 他坚定不移地时常提醒我们并且令我们意识到，我们对受造物的罪过：“我们人类毁坏天主创造物的生物多样性；我们人类破坏地球的完整性，从而引发气候改变，而且消灭地球的自然森林或者毁灭它的湿地；我们人类污染地球的水源、土地、空气以及它的生命。这些都是罪过。”[15] 因为“对大自然世界的犯罪就是对我们自己犯罪，就是对天主犯罪。”[16]
9. 与此同时，巴尔多禄茂提醒我们注意到环境问题的道德与精神根源。这就要求我们不仅要在技术上寻找解决方案，而且要让人做出改变；否则我们就只是在应付病症。他呼吁我们以牺牲代替消费，以慷慨代替贪婪，以分享精神和禁欲代替垃圾。这种禁欲就是“需要学着给予，而非仅仅放弃。它是爱的道路，逐步引领我离开由天主的世界不断获取的欲望。它是由恐惧、贪婪和受压迫中获得解放的道路。”[17] 作为基督徒，我们也被召“将世界作为共融之圣事来接纳。在世界上，我们于全球范围内与天主和近人分享一切。我们谦卑地坚信，在天主受造物的无缝长袍上，天主与人在最微小的细节上相遇，在我们星球灰土的最小微粒中相遇。”[18]

亚西西的圣方济各

10. 在写此通谕时，我不能不提及那位引人注目令人信服的圣人。在我被选为罗马主教时，我取了他的名字来引领我启发我。我确信，在与脆弱且不可分离的生态环境愉快而真实地生活中，圣方济各就是关爱生态环境的绝佳楷模。他是生态领域所有研究者

9 同上，参阅：《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），37，见：《宗座公报》83（1991），840。
10 “对派驻圣座外交使团的讲演”（2007 年 1 月 8 日），见：《宗座公报》99（2007），73。
11 《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），51，见：《宗座公报》101（2009），687。
12 “对德国联邦议会的讲演”，柏林（2011 年 12 月 22 日），见：《宗座公报》103（2011），664。
13 “对博尔札诺-布列瑟农教区神职的讲演”（2008 年 8 月 6 日），见：《宗座公报》100（2008），634。
14 《为保护受造物的祈祷日的讯息》（2012 年 9 月 1 日）。
15 “加利福尼亚，圣巴尔巴拉日的讲演”（1997 年 11 月 8 日）；参阅：克里撒吉（John Chryssavgis),《在人间如同在天上：生态观及大公主义宗主教巴尔多禄茂的倡议》，纽约，2012 年。
16 同上。
17 “在乌斯坦因隐修院的讲演”，挪威（2003 年 6 月 23 日）。
18 “全球责任性和生态可持续性”，闭幕词，哈尔基岛第一届峰会，伊斯坦布尔（2012 年 6 月 20 日）。

和工作者的主保圣人，并且也深受非基督徒所喜爱。他喜爱而且深爱自己的喜乐、自己的慷慨给予，自己的开阔胸襟。他是一位生活简朴的神秘朝圣者，生活在与天主、与他人、与大自然、与他自己的美妙和谐中。他向我们展现出，关爱大自然，为贫穷者寻求正义，为社会担当义务以及内在平安之间那密不可分的紧密关联。

11. 方济各帮助我们看到，完整的生态环境需要向所有类别开放，这将超越数学和生物学的语言，并且带我们进入人之为人的内心。这恰如我们与某人坠入爱河。于是，当他凝视太阳、月亮或者小巧的动物时，他燃爆成歌唱来赞颂一切受造物。他与所有受造物交流，甚至向花草宣讲，邀请它们来“赞颂主，就如同它们也被赋予了理性似的。”[19] 他对自己周围世界的认识，远非某种知识上的提升或者经济上的估算。对他来说，每一个受造物都与自己有着姐妹般情感的关联。故此，他感受到关爱所有存在者的召叫。他的弟子圣文都拉告诉我们，“借着对所有事物首要渊源的反省，人会充满悲悯。无论这受造物多么细小，他都会呼之如‘弟兄’或‘姐妹’。”[20] 这种信念不能被视为天真烂漫，因为它将影响我们的选择，而这选择将决定我们的行为。如果我们缺乏带着敬畏和惊叹的这种开放胸怀来对待大自然和环境，如果我们不再用弟兄般的美妙言辞来讨论我们与世界的关系，那么我们的态度就会是主人、消费者、粗鲁的盘剥者，也因而无法在运用它们时有所节制。反过来说，如果我们感受到与所有存在者的紧密关联，节制和关爱将自然而然地迸发而出。于是，圣方济各的贫穷和节制就不仅仅是禁欲的一种虚饰了，相反，它们成为了更加根本的东西：拒绝将实存物视为单纯的客体而使用和控制。

12. 此外，圣方济各也忠信于圣经。他邀请我们将大自然视为一本壮丽的书。在这本书内，天主向我们讲话并且让我们窥视到他无限美善的惊鸿一瞥。“因为，从受造物的伟大和美丽，人可以推想到这些东西的创造者。”（智 13：5） 的确，“自从天主创世以来，他那看不见的美善，即他永远的大能和他为神的本性，都可凭他所造的万物，辨认洞察出来。”（罗 1：20） 为此，方济各要求在其会院花园内总要保留一块儿从不触及的土地，以便野生花草可以随意生长，而那些看到它们的人也可以举心向上感受到天主的创造之美。[21] 世界不是一个要解决的问题。世界充满着喜乐的奥秘，需要带着愉悦和赞颂来默观。

我的呼吁

13. 保护我们的共同家园富有挑战性。它包括将人类大家庭凝聚起来，共同追求可持续和整体的发展，因为我们知道事情可以被改变。造物主没有舍弃我们。他从来不会抛弃他爱的计划，也从来不会后悔创造了我们。人类有能力团结合作来建造我们的共同家园。在此，我接纳、鼓励并感谢以无数方式努力保护我们彼此分享之家园的所有人们。我也特别感激那些为改善世界上最贫苦人的生活而做出不懈努力的人们，这些贫苦人因着环境恶化的悲剧性结果而饱受生活之困。年轻人要求改变。他们深感奇怪，人们怎么能够声称要打造一个更好的未来，却不考虑环境危机和被拒绝者的疾苦。

14. 故此，我紧急呼吁一种新的对话，来讨论我们如何塑造我们星球的未来。我们需要包括所有人的一种对话交谈，因为我们正在面临的环境挑战及其人类的根源牵涉并影响到所有人。世界范围的环境保护运动已经做出了可赞许的进展，并且引发了众多机构的创建来引起人们对此挑战的足够认识。遗憾的是，解决环境危机的许多具体办法都被证明效果甚微，其原因不仅由于权力部门的反对，而且也由于一般性的兴趣的缺乏。阻挠者的态度不一而足。这也包括部分有信仰者。他们从否认问题到无动于衷，从漠不关心到无可奈何，或者只是盲目崇信技术性解决办法。我们需要一种新的全球性的同心同德。恰如南非主教团所声明的，“补救因人类对天主受造物的滥用所产生的损

---

19 塞拉诺的多玛斯，《圣方济各传》I，29，81：见：《亚西西的方济各：早期文献》卷一，纽约-伦敦-马尼拉，1999 年，251。

20 《圣方济各的传奇故事》VIII，6，见：《亚西西的方济各：早期文献》卷二，纽约-伦敦-马尼拉，2000 年，590。

21 参阅：塞拉诺的多玛斯，《纪念一个灵魂的渴望》II，124，165，见：《亚西西的方济各：早期文献》卷二，纽约-伦敦-马尼拉，2000 年，354。

害需要每一个人的才能和参与。”[22] 依照每一个人自己的文化、经验、参与和才能，作为天主的工具，我们大家需要共同协作来关爱受造物。

15. 如今，本通谕被纳入到教会社会训导中。我希望它可以帮助我们意识到我们的呼吁，我们所面临挑战的巨大和急迫。带着描绘今天最好科学研究成果的目的，我将以回顾现今生态危机的几个特征来开始，好让它们深深地触动我们，并为此后的伦理和精神旅程提供坚实的基础。然后，我将提出犹太-基督徒传统中的几个原则。这个传统使我们对环境的承诺更具连贯一致性。此后，我将试图进入到现今情势的根源，以便思考其病症及其深层病因。这会为我们提供一个生态学方法。这种生态学既尊重我们人类在此世界的独一无二地位，又顾及到我们与我们周围环境的关系。在这种反省中，我会为对话和行动提出一些更宽泛的建议，因而我们每一个个体之人都可以参与其中，并且可以影响到国际性的政策。最后，因为我确信，没有动机和教育的进程，改变绝无可能，所以我将提供有关人类发展的一些启发性指南，而这些指南都可以在基督宗教精神经验的宝库内找到。
16. 虽然每一章都会有自己的主题和特殊方法，但它也会重温之前提及到的重要问题。在本通谕的叙述中，一些主题因而会再次出现。例如，我会指出贫穷与地球虚弱之间的内在紧密关系，世界上一切都彼此关联的信念，对源自技术的新型权力形式和模式的批评，对经济和发展寻求它种理解方法的呼吁，每一个受造物的专有价值，生态学的人类学意义，直率且坦诚讨论的需要，国际性和地方性政策的严重责任，随手扔文化以及新型生活方式的建议。这些问题不会只出现一次而一劳永逸，却会不断进行重新梳理并且再行丰富。

22 南非天主教主教团，《有关环境危机的牧灵声明》（1999 年 9 月 5 日）。

第一章 我们的共同家园正在发生着什么

17. 对人类和世界情势的神学及哲学反省似乎令人厌倦且抽象空洞，除非它们根植于我们对现今情势的最新分析。现今的情势在许多方面于人类历史上前所未闻。故此，在反省信仰如何带给我们所生活之世界新的激励和要求之前，我会简短地回顾一下我们的共同家园正在发生着什么。
18. 持续不断加速前进的变化影响着人类和星球。现今的这种加速变化是成倍增长的，带着愈演愈烈的步伐影响着生活和工作。它可以被称为“迅疾”。 尽管变化是复杂系统工作的一部分，但人类活动发展的这种速度却与生物演进的自然缓慢步伐形成鲜明反差。此外，这种迅速而持续变化的目标并非必然地指向公益或者完整且可持续的人类发展。变化是可期待的，但却成为了忧虑的根源，因为它对世界和大多数人类生活的质量带来了伤害。
19. 在非理性地崇信发展和人类能力一段时期后，社会的部分成员如今开始接受更具批评特色的观点。我们观察到不断增长的对环境的敏感度以及保护大自然的需求，带着真诚和苦恼，人们更加关注我们星球正在发生着什么。无论如何简略，我们也需要回顾现今困扰我们的这些问题，而且我们对这些问题不可能视若无睹猫儿洗脸。我们的目的不是要攒凑材料或者满足好奇心，而是要痛心地意识到并且勇于直面世界正在发生的一切，并将它们与我们自己个人的疾苦联系起来，因而我们可以发现我们每一个人能够有所作为的地方。

第一节 污染和气候变化

污染、垃圾和随手扔文化

20. 人们的日常生活都会经验到某些形式的污染。暴露在空气中的污染物会产生对健康有害的广谱，它对贫穷人更加有害，而且造成成百上千的早产儿死亡。例如，因着厨房或取暖时吸入高浓度油烟，人们会致病。有些污染会影响到每一个人。例如由运输工具、工业废气、化学物质酸化后的土地和水源、化肥、杀虫剂、杀菌剂、除草剂、一般的农业用有毒物质等产生的污染。那些为获取商业利益的技术被描绘成唯一有效的解决问题的方法。事实上，这些方法被证明无法解决事物奥秘性的网际关系，也因而有时解决了一个问题却制造了另外一些问题。
21. 包括危险品垃圾及其残留造成的污染也不能被忽略。家庭、商业、建筑、废墟、医院、电子设备、工业设备等等，每年都会产生亿万吨的垃圾。这些垃圾很多都是有毒的、有放射性的、非生物可降解性的。我们的家园地球愈来愈像一个巨大的垃圾堆了。在这个星球的许多地方，老人们在感叹，过去那些美丽的风景，如今已被垃圾所覆盖。城市及农村使用后的工业废弃物和化学产品造成的生物性累积，在当地产生大量微生物，即便有时其毒素程度不是很高，然而，因为常常没有具体检测数据，所以直到对人们的健康产生不可挽回的影响才意识到问题的严重性。
22. 这些问题与随手扔文化密切相关，被扔掉的东西很快就成为垃圾。例如，我们用过的纸张很多时候都被扔掉而不是再生使用。我们很难接受大自然生态系统的生产典范：植物为食草动物提供营养；食草动物又成为食肉动物的食物；食肉动物则产生大量有机肥料让植物再次生长。然而，在生产和消费循环的终点，我们的工业系统并没有发展出吸收和再生的可能性。我们并没有试图采用生产的循环模式，以期能够为现在及后代子孙们保留下资源，也就是说，要尽量节制使用非再生资源并减少对它们的消费，最大限度地循环使用和再生它们。严肃认真地思考这个问题可能是摆脱影响整个星球的随手扔文化的方法之一。我们不得不承认，在这个问题上进展微乎其微。

气候是一种公共利益

23. 气候是一种公共利益，属于全人类也影响着全人类。在国际层面，它是一个复杂的体系，与人类生活的诸多关键因素相关联。一项具有坚实科学基础的共识表明，我们如今正在经受气候体系令人不安的升温。最近几十年来，海平面的不断上升也佐证着这

种升温。同时，极端天气数量也在不断增多，即便有某种科学的确定性成因也还是不能对所有这些特殊现象给予足够的解释。人类需要认识到改变生活方式、生产方式和消费方式的需要，以便能够应付这种升温，或者至少减少那些产生或加剧温室效应的人类成因。的确，也存在着其他因素，例如火山活动、地球轴心轨道的变化、太阳周期等，然而，诸多科学研究表明，最近几十年的全球性温室效应主要还是温室气体的聚积。它们大多都是由人类活动产生的二氧化碳、甲烷、氮氧化物等气体。这些气体聚积在地球上空，使得地球反射的太阳热辐射线形成的温度无法扩散到太空。世界范围内的能源体系大量使用化石燃料的发展模式令此问题更加严重。另外一个确定性因素是持续增长的对土地使用性质的改变，主要是为了农业耕种而毁坏森林。

24. 温室效应影响到碳的周期。它产生一种恶性循环，更加恶化了整个情势，影响到可供性的关键资源，诸如受温室影响地区的饮用水、能源和农产品，使得植物生态多样性被部分灭绝。高原地区和极地冰盖的溶化会释放危险的甲烷气体，而且解冻的有机材料将增加二氧化碳的释放量。热带雨林的大量流失令情况更加糟糕，因为它们本来可以缓和气候的变化。二氧化碳污染增加了海洋的酸度，影响到海洋食物链。如果现今的趋势持续下去，这个世纪可能就会看到极端气候的变化以及前所未见的生态系统的毁坏，并且给我们大家带来严重后果。例如，海平面的上升会带来极为严重的情况，因为我们知道，世界人口的四分之一生活在海岸或附近，而且我们的大多数城市都坐落在海岸线地区。
25. 气候变化是一个全球性问题，有着巨大的影响：环境、社会、经济、政治和资源分配。它是我们人类今天所面临的最大挑战之一。在未来几十年，它最恶劣的影响或许就会在发展中国家出现。诸多穷人生活在被温室现象影响的地区。他们生活资料的大部分都有赖于自然资源和生态资源，例如农业、渔业和林业。他们没有其他经济活动或资源来让他们适应气候变化或者来面对自然灾害，而且他们所接受的社会服务与保障也非常有限。例如，气候变化中，动物和植物无法适应，它们就只能迁移；反过来，这又影响到穷人的生计，带着对他们自己及其子女们未来的极大不确定性，这些穷人们不得不背井离乡。移民人口在悲剧性地增长，他们就是为了逃离因环境恶化而产生的不断加剧的贫困。他们没有被国际公约视为难民。他们丧失了家乡的生活，又没有得到任何法律的保护。可悲的是，对这种痛苦人们普遍地冷漠视之，而且大有蔓延全球之势。这悲剧关系到我们的弟兄姐妹，而我们却缺少回应的责任。这表明我们丧失了对我们同伴男人和女人的那份责任心。这种现象在所有公民社会中都可以看到。
26. 许多拥有资源和经济或政治权力的人，似乎更为关注掩盖问题或者遮掩病症，所以仅仅在努力减弱气候变化的负面影响。然而，诸多的此类病症显示出，如果我们继续现今的生产和消费模式，它们只会更加恶化。如今，我们急需制定政策，以便在未来的几年间能够大幅减少二氧化碳以及其它高污染气体的排放。例如，替代化石燃料和开发可再生能源。全世界对清洁和可再生能源的利用少而又少。同时，也需要开发适合的存储技术。一些国家已经取得可喜的进展，尽管距离构成显著的比例还相当遥远。对耗费和使用更少能源和原材料的生产和运输工具的投资也已经成型。这也包括对节能的建筑资料和装修资料的使用上。但是，这些好的做法仍然没有被普及。

第二节 水的问题

27. 现今情势的其它指标涉及到自然资源的消耗。我们都知道，在发达国家和社会富裕阶层，浪费及丢弃习惯已经达到前所未有的程度，根本无法支撑现在的消费水平。对我们星球的开发已经超过了能够接受的程度，然而我们仍然没有解决贫困的问题。
28. 洁净的饮用水最为重要，因为人类生命离不开它，陆地和水的生态系统也离不开它。洁净的水为健康、农业和工业都至为必要。水源曾经是相对不变的，但是如今许多地方都无法满足对水的需求，或迟或早就会产生戏剧性结果。明显依赖水供应的大城市已经感受到水的匮乏。在关键时刻，足够的监督和公正的管理并不总是很到位。水的匮乏特别影响到非洲。在那里，众多的人口没有安全的饮用水，或者他们经历的干旱让农作物颗粒无收。一些国家拥有着丰富的水资源，另外一些国家则承受着水资源的

极端奇缺。

29. 另外特别严重的问题是提供给穷人的水质。不卫生的水质每天都造成许多人的死亡，与水质有关的疾病在蔓延。这还包括那些由微生物和化学物质引发的疾病。痢疾和霍乱与不当的卫生和水资源密切相关。它们是疾苦和儿童夭折的主要杀手。在许多地方，地下水资源也受到污染的威胁。这种污染由某些矿业、农业和工业活动所产生，而且在缺少相应管理或管控的国家更行严重。它不仅是一个工业垃圾的问题。在世界上的许多地方，洗涤剂和化学产品被广泛使用，然后被倾倒进我们的河流、湖泊和海洋。
30. 尽管可用水资源在持续减少，但在一些水资源奇缺的地方却出现不断增长的私有化水资源的趋势，将水资源作为商品置于市场运作中。然而，拥有安全的饮用水是一项基本而普遍的人权，因为它是人生存的关键，也因而成为拥有其它人权的前提条件。我们的世界和社会对缺少饮用水的穷人亏欠太多，因为他们拥有与其不可让渡的尊严相一致的生活权利被剥夺了。这笔欠债可以因着不断供给穷人洁净水和卫生服务得到部分偿还。但是，水还在被浪费。这不仅发生在发达国家，也发生在拥有丰富水资源的发展中国家。这显示出水的问题也有教育和文化因素在内，因为在相当不平等的境况中，人们几乎意识不到这种习惯的严重性。
31. 水的奇缺也会引发食物及众多水产品的成本费用。一些研究已经提出警告，严重水资源的匮乏可能会在几十年内发生，除非采取紧急行动。环境的影响会牵涉到亿万人民。同时，大型跨国公司对水资源的控制有可能成为本世纪冲突的主要原因。[23]

第三节 生物多样性的丧失

32. 地球资源也因着人们在经济、商贸和制造中的短视行为而被掠夺。森林和树林的消失带来物种的消失。无论对食物还是对治疗疾病或其它用途，这些物种可能对未来极具重要性。不同物种的基因可能会成为未来人类需求和环境控制问题的关键资源。
33. 当然，不能只考虑到不同物种作为可能性被开发的“资源”问题，却忽视它们本身所具有的价值。每年都有成百上千的动植物物种在消失。我们将永远不会知道它们，我们的后代子孙也将永远看不到它们，因为它们永远地消失了。它们灭绝的原因大多与人类的活动有关。由于我们的原因，成百上千的物种将不再因着它们的存在本身而归光荣于天主，也不再向我们传递信息。我们没有这种权力。
34. 哺乳动物或鸟类的灭绝可能会更让我们忧虑，因为我们能够经常看到她们。然而，生态系统的良好功能同样需要真菌，藻类，蠕虫，昆虫，爬行动物和数不清的各种微生物。一些通常看不到的数量较少的物种，在维持生态平衡中也同样扮演着重要角色。当地球系统达到危险边缘时，人类必须介入。然而，现今对大自然的介入愈来愈频繁。其结果是，严重问题发生了，而且需要更多地介入。人类活动变得无所不在，还要承担所有的风险。如此产生一种恶性循环，当人类介入去解决某个问题时，却更加恶化了情势。例如，因着使用人工合成的农业有毒物质对农业生产有所助益时，许多鸟类和昆虫灭绝了。她们的灭绝又不得不用其它技术来弥补，而这些技术又可能会带来伤害。我们应该感谢科学家和工程师为解决人类自己制造的问题所作出的贡献和努力。然而，冷静地观察我们的世界，我们会发现，人类介入的领域往往是在服务商业利益和消费主义，事实上令地球更加贫瘠和病态，更显困倦和苍老。这些介入甚至被作为技术性进步和消费品而更加肆无忌惮。我们似乎认为，我们可以用自我创造的东西来替代不可替代无法弥补之美。
35. 在评估项目的环境影响时，通常比较关注的是对土地、水源和空气的影响，却少有对项目在生态多样性上影响的评估，好像物种或动植物群的消失没什么重要性似的。高速路、新种植园、隔离区域、水源拦坝以及其它类似发展令自然环境区域人头攒动，而在同时也破坏了大自然，让动物们无法再自由迁徙徜徉漫步。其结果是，一些物种面临灭绝。诸如生态走廊的创建，作为可供选择的方案至少弱化了这些项目的影响，然而没有几个国家对此予以关注并有此远见。当某些物种被商业性开发后，常常没有足够的研究来支撑她们传宗接代的方式，以期阻止她们的枯竭和后期生态系统的不平

23 参阅：“对联合国粮农组织员工的欢迎词”（2014 年 11 月 20 日），见：《宗座公报》106（2014），985。

衡。

36. 关爱生态系统需要一种远见，因为只寻求简便快速眼前利益者不会对保护她们有真正的兴趣。但是，由这种缺乏关爱的自私自利而带来的损害的成本远远高过所获得的经济利益。被灭绝的物种或被严重伤害的物种其价值是无法估算的。我们可能是这种可怕的不正义的无言见证者，假如我们认为我们可以由现今和未来的其他人类因环境恶化所付出的高昂代价中获取到巨大利益的话。
37. 一些国家已经取得显著成绩。他们在陆地和海洋建立起禁猎区，任何人的进入都被禁止。这或许可以缓和其面貌或者强化其原始结构。在生态多样性的保护上，专家们强调需要特别关注物种品类丰富的地区以及物种稀有、罕见或缺乏保护的地区。一些地区需要强化保护措施，因为它们对全球生态系统极为重要，或者因为它们对水资源的储藏非常重要因而能够保障其它生命形式的生存。
38. 让我们举例来说明。亚马逊和刚果盆地被视为我们星球丰富的生态多样性的双肺。或者富有的含水层或冰川层。我们深知它们对我们整个地球和未来人类如何重要。热带雨林的生态系统具有极其复杂的生态多样性。我们几乎无法完全欣赏她们。然而，当这些雨林被烧毁或者改变为耕地时，无数的物种将在几年之内消失，这些区域往往变成了干涸的不毛之地。当谈到这些地区时，我们需要小心翼翼地保持其平衡，因为我们不能忽视它们巨大无比的全球性经济利益。在保护它们的假面具下，这些经济利益可能会削弱个别国家的主权。事实上，有一种“国际化亚马逊的建议，以便只服从跨国公司的经济利益。”[24] 我们不能不称赞国际机构和民间社会组织的努力。他们在这些问题上引发了大众的关注，提供了关键性合作，也使用了合法的压力手段，以便使每个政府都担负起保护其国家环境和自然资源的特有和不可推卸的责任，同时也不会屈从地方或国际的虚假利益。
39. 对通常的单一品种人造林种植来替代原始森林尚缺乏足够的分析。然而，这种方法很难达到生物多样性，因为被引进的新物种根本无法适应。同样地，将湿地改造成可耕土地也会丧失此前的生物多样性。在一些海岸区域，由红树林沼泽所形成的生态系统的消失也是需要严重关注的问题。
40. 海洋不仅是我们星球水源的巨大供应地，而且也是无以数记的生物栖息地。许多海洋生物仍然不被我们认识，也因诸多原因受到威胁。此外，河流、湖泊、江海中的水生物为相当部分的世界人口提供了食物，但也遭受到没有管控的捕捞，使得某些品种迅速灭绝。有选择性的捕捞会丢弃他们捕捞上来的许多品种，而这种状况并未减少。被我们忽视的水微生物，像浮游生物之类的，更是遭受到威胁。它们在海洋食物链中有着显著位置，而且我们所食用的品种最终都依赖它们而生存。
41. 在热带和亚热带海域，我们发现可与旱地巨大森林相媲美的珊瑚礁，因为它们庇护着大约上百万的物种，包括鱼类、蟹类、软体类、海绵类和藻类等。世界上的许多珊瑚礁已经荒芜或者在不断减少。“美丽的海洋世界，谁将你多彩多姿的生命转变成了水底坟场？”[25] 这现象主要得归罪于对大海的污染。它是森林砍伐、单一农业种植、工业垃圾和破坏性捕捞，特别是氰化物和炸药的使用造成的结果。海洋温度的升高加剧了这种恶果。这一切都让我们认识到，对大自然的任何破坏都会产生后果，其后果并非立竿见影，而且开发资源的某些方式破坏力极强，最终也影响到海床本身。
42. 需要更多的投资来加大研究力度，以期能够更加全面完整地理解生态系统的功能，还要充分分析与严重改变环境相关的各种不同变量。所有受造物都彼此关联，每一个受造物都应该获得珍爱和尊重，因为我们大家作为活生生的受造物都彼此相互依赖。每一个地区都对关爱这个家园负有责任。这需要对现有物种有一个详细清单，以便为拯救濒临灭绝的物种而设计开发计划和保护措施。

第四节 人类生活质量的下降以及社会的破裂

43. 人类同样是这个世界中的受造物，拥有生活和幸福的权力，而且被赋予了独一无二的尊严。故此，我们不能不考虑环境恶化对人们生活的影响，现今的发展模式以及随手

24 拉丁美洲及加勒比主教团第五次全会，《阿帕雷西达文件》（2007 年 6 月 29 日），86。
25 菲律宾天主教主教团，《我们美丽的土地正在发生着什么？》牧函（1988 年 1 月 29 日）

扔文化。

44. 例如，如今我们都关心许多城市比例扭曲和肆无忌惮的增长，使得它们不再宜居。这不仅因为由于有毒物体排放而引起的污染，而且也由于城市杂乱无章、交通拥挤以及视听污染。许多城市硕大无比、结构低效、过度浪费能源和水源。即便那些新近的建筑，邻里之间也拥挤不堪，乱象丛生，缺少足够的绿地。我们不打算让自己淹没在水泥、沥青、玻璃和金属里，从而被剥夺自己与大自然的身体接触。
45. 在一些地区，包括乡村和城市，某些地域被私有化，人们被禁止进入到那些景致美丽的地方。在另外一些地方，设立的“生态保护区”对外人关闭，目的是要保障一种人造的安静。我们常常会发现城市中一些所谓的“安全”区域，这些绿色地带被修剪的齐整漂亮，但在一些更加隐蔽的社会生活区域则完全不同。
46. 社会层面的全球变化，包括就业的技术创新、社会隔离、分配不公、能源消耗以及其它社会服务和社会破裂，引发暴力事件和新形式的社会攻击事件增多，年轻人贩毒吸毒而且丧失了身份。这些都是过去两个世纪中不断增长的社会现象。它们并没有带来生活质量的整体发展和提高。有些现象也是社会真正衰退的症候。它们是社会凝聚力和完整性的无声的破裂。
47. 此外，媒体和数码世界无处不在，它们的影响可以令人不再学习智者的生活，不再深入地思考，不再慷慨地付出爱。在此环境中，伟大先贤们的声音难于听到，被淹没在嘈杂和超负荷的讯息娱乐中。媒体需要得到帮助，以便让它成为人类新文化进程的资源，而非我们深厚财富的威胁。真正的智慧是自我反省以及人们相互对话和慷慨相遇的结晶，而非材料的单纯累积。这些材料最终会超载并令人昏眩。这也是一种头脑污染。如今，与他人的真正交往以及所要担负的挑战趋向于被一种网络交际所替代。这种网络交际让人可以盲目地选择或清除某种关系，因而产生一种做作的新型情感，而这情感更多地是与设备和显示器的情感，而非与其他人和大自然的情感。当今的媒体也的确能让我们传递和分享我们的知识和感情。然而，它们有时也把我们从与他人直接分担痛苦、恐惧、喜乐以及他们复杂的个人经验中屏蔽掉了。为此，在享有这些媒体令人兴奋的可能性时，我们需要意识到，它们可能会产生一种深层的令人抑郁不满的人际关系或者一种有害无益的孤独感。

第五节 全球性不公正

48. 人类环境和自然环境都在恶化。我们无法真正克服环境恶化，除非我们解决了与人类及社会堕落相关的原因。事实上，环境恶化与社会堕落影响到我们星球上最软弱的人群。“无论日常经验还是科学研究都表明，环境破坏的最大后果都被一贫如洗的穷人承担了。”[26] 例如，鱼类储存的枯竭特别伤害以渔业为生的小群体，因为他们无法更换他们的谋生手段。水资源污染也特别影响穷人，因为他们买不起瓶装水。海平面的升高主要影响到住在海岸线上身无分文的穷人，因为他们没有地方可去。现今不平衡发展的后果也造成许多穷人的过早辞世。他们在匮乏的资源争斗中死去，也因全球性救助计划的不足而亡。[27]
49. 不得不说的是，就一般意义而言，人们缺乏对问题的清醒认识。这些问题产生了被社会排斥在外的人群。然而，他们是我们星球人口的大多数，有着几亿的人口数量。如今，在国际政治经济讨论中提到了他们，但是我们常常会有一种印象，对他们的问题的讨论都是“马后炮”。问题几乎是因为出于责任被附加上的，或者离题万里不着边际，假如这些问题不是仅仅作为附带伤害来讨论的话。的确，在一切都讨论并付诸实施过后，他们常常还是生活在金字塔的底层。其中部分原因是，许多学者、专家、媒体和权力核心都坐落在富裕的城市地区，距离穷人相当遥远，几乎亲自接触不到穷人的问题。这些人生活在舒适富裕生活水平很高的高台上，并且由那里来思考问题，根本无法触及世界人口的大多数。这种缺乏直接接触和相遇的状况时常受到我们被撕裂的城市的高看。这种状况会造成人心的麻木不仁以及忽略实际情况的偏见性分析报告。

---

26 玻利维亚主教团，《对玻利维亚的环境和人类发展的牧函》（2012 年 3 月 23 日），17。
27 参阅：德国主教团社会问题委员会，《气候变化：全球性、国际性和生态性正义的着眼点》（2006 年 9 月），28-30。

有时，这种态度与那种“绿色”警示区不相上下。然而，现在我们需要认识到，真正的生态工程总要成为一种社会工程。在有关环境的讨论中，它必然要将正义的问题纳入进来，因而既可以聆听到地球的哭泣，又可以聆听到穷人的哭泣。

50. 一些人不去思考解决穷人的问题以及如何让世界不同，却在单纯提出降低出生率的建议。有时，发展中国家面临着不同形式的国际压力，令经济援助变成了某种“生殖健康”的政策。的确，“人口及可用资源的不平等分布确实造成了发展的阻碍以及环境的合理利用问题，可是，也必须认识到，人口统计学上的增长与一种整体性和分享性的发展完全相一致。”[28] 归罪于人口增长而不是极端化选择化的消费主义，是一种拒绝面对问题的手段。这是在试图让现在的分配模式合法化。一小部分人认为，以某种永远不可能全球化的消费方式来消费是一种权利，因为地球甚至承载不下这种消费所产生的废弃产品。此外，我们知道，被丢弃的食物大概占总数的三分之一，而且“当食物被浪费掉时，那就是在从穷人桌子上偷窃。”[29] 再者，在国家和国际层面，人口密度的不平均也需要引起关注，因为消费的盛行会引发地区性的复杂形势，从而成为环境污染、交通运输、垃圾处理、资源流失和生活质量等问题相互影响的结果。

51. 不公正不仅影响到个人而且也影响到整个国家。它促使我们不得不考虑国际关系中的伦理原则。特别在南北半球之间，存在着一种真正意义上的“生态债务”。它与商贸不对称相关联而且影响到环境。很长时间以来，一些国家的自然资源使用比例失调。原材料出口以满足工业化北半球市场需求已经对当地产生损害。例如，金矿开采中的汞污染或铜矿开采中的二氧化硫污染。现在，急需对已经累积了两个世纪的沉积残留气体进行估测。它们引发的状况如今影响着世界上所有的国家。一些富裕国家的巨大消费产生的温室效应，在世界赤贫地区已经凸显出来。特别在非洲，气温的升高以及伴随而来的干旱对农业带来破坏性影响。向发展中国家出口固体废料和有毒液体也带来破坏。这也包括由公司产生的污染。这些公司的生产方式在比较不发达的国家运营，却从来不会在自己的家乡开工。它们在这些国家挣取他们的资本。“我们注意到，往往都是跨国公司在做这种生意。它们在这里所做的，从来不会在发达国家或者所谓的第一世界中经营。一般而言，在它们停止生意或撤出之后，它们留下了巨大的人类和环境负债，诸如失业、废弃的城镇、自然资源的耗费、毁坏的森林、贫瘠的农业和畜牧业、露天的矿坑、满身疮痍的山丘、污染的河流以及无以为继的少量社会工程。”[30]

52. 贫穷国家的外债成为控制他们的一种方式，但生态负债却没有受到关注。发展中国家用他们最为重要的生物圈资源以不同方式为富裕国家的发展不断地注入动力，但却是以他们自己的现在和未来为代价的。南半球贫穷的国土是相当富庶且没有污染的，然而，获取生死攸关的货物和资源的所有权却被商贸关系体系和丧心病狂的结构性所有权所阻止。发达国家应该偿还欠债，应该大幅度地限制自己对非再生性能源的消费，并且帮助贫穷国家建立可持续发展的策略和计划。赤贫地区和国家对采用减低环境影响的新方法缺乏能力，因为他们缺乏必要的资金来改善必要的工序并承担其费用。我们必须不断地意识到，就气候变化而言，存在着责任的差异性。正如美国主教们所说的，需要更加关注“对穷人、弱势者和易受伤害者的需求的讨论，因为这些讨论往往被更强大的利益所主导。”[31] 我们需要强化我们的承诺。我们是一个人类大家庭。无论在政治层面或社会层面，这里都没有边界或栅栏，以便我们可以躲藏起来，更不用说对全球性的冷漠留有余地了。

第六节 微弱的回应

53. 这些情势与我们被抛弃的世界令我们的姐妹地球泪流满面，在恳求我们的救助。对我们共同家园的伤害和虐待从来没有像过去二百年来这么严重。然而，我们被召成为我们天父的工具，来让我们的星球可以如他创造它时之所愿，让它按照他的计划成为和平、美丽和富余的所在。问题在于我们仍然缺少一种应付此危机的文化。我们缺乏有

28 宗座正义与和平委员会，《教会社会教义纲要》，483。
29 《教理讲授》（2013 年 6 月 5 日），见：《训导》1/1(2013），280。
30 巴塔哥尼亚-考玛乎地区主教团（阿根廷），《圣诞节祝词》（2009 年 12 月），2。
31 美国天主教主教团，《全球气候变化：为对话、谨慎和公共利益的呼吁》（2001 年 6 月 15 日）。

能力的领导者披荆斩棘开拓新路径，以满足现今众人的需求并且伤害不到后代子孙。建立一种界限分明的法律机制来保护生态系统不可或缺，否则的话，建基于技术-经济模型的新权力结构不仅会压垮我们的政治，也会压垮自由和正义。

54. 国际政治的反应值得人们注意。有关环境的全球峰会的失败清楚地告诉我们，我们的政治从属于技术和财政。过多的特殊利益和经济利益轻而易举地战胜了公共利益，而且信息被操纵以便他们自己的计划不会受到影响。《阿帕雷西达文件》呼吁“经济群体利益不理性地摧毁生命的资源，它们不应该在处理自然资源中占据优势。”[32] 经济与技术的联盟让与它们直接利益无关的一切都靠边站。其结果是，最大的指望无外乎对环境关注的不痛不痒的说辞、慈善事业和敷衍表达的零星行动，而社会团体试图引入的所有真正改变都被视为浪漫幻想的麻烦或者需要巧妙规避的障碍。

55. 一些国家正在逐步取得显著成效，以便用更有效的控制和工作来打击腐败。人们对生态环境变得更加敏感，但却没能改变他们有害的消费习惯，甚至不但没有减少，却有所增多。比较简单的例子就是不断增长的空调的使用。由销售获得直接利益的市场刺激加大了需求力度。一位旁观者来看我们的世界会对这种行为习惯大感惊讶，因为它有时就是在自我毁灭。

56. 与此同时，经济力量继续主宰着现今的全球系统。这种系统的优先权趋向于投机买卖和追求资金获取，但却未能将背景纳入考虑范围，更别说对人性尊严和自然环境的影响了。在此，我们能够看到，环境恶化与人性及伦理的堕落紧密相关。许多人否认做错了事情，因为心神烦乱持续地促使我们良心泯灭，使我们无法判断我们世界的局限性和有限性。其结果是，“像环境这样脆弱的东西，在奉若神明的市场利益面前毫无防卫能力。市场成了唯一的规则。”[33]

57. 可以预见，一旦某些资源耗尽，新的战争就会爆发，而且会披着正义的外衣。战争总会对环境和人们丰富的文化带来巨大伤害。如果人们考虑到核武器和生化武器，危险将更行严重。“尽管国际协约禁止化学武器、细菌武器和生化武器，事实上，试验室的研究在继续开发新型恐怖武器，完全可以改变大自然的平衡。”[34] 政治家们必须预见到并且特别关注新的冲突以及处理好引发新冲突的原因。然而，巨大的经济利益成为他们最有效的抗衡工具，政治策略似乎对此缺少广阔的视野。在现阶段，什么能够诱使人把持权力，仅仅为记住他们没能采取行动，虽然有必要且急需行动？

58. 在一些国家，环境改善也取得了相当的进步：污染了几十年的河流清洁了；当地的树林恢复了；环境美化归功于环境改善计划；漂亮建筑被建起来了；清洁能源产品和公共交通工具增加了。这些成果虽然未能解决全球性问题，但它们显示出，男人们和女人们仍然有能力积极介入进来。我们所有的节制行为、慷慨的行动、团结一致、相互关爱只能源自我们自身，因为我们生来就是为了爱。

59. 与此同时，我们也能注意到一种虚假或错误的生态学的兴起。它支持一种自满自足自鸣得意的轻率行为。恰如在极度危机时间需要重大决定一样，我们试图让自己承认，正在发生的一切并非完全清楚明了。表面上看来，除了污染和恶化的几个显而易见的现象外，事情看起来并不严重，而且地球仍然可以如同从前一样继续旋转。这种推诿成为我们继续现今生活方式和生产消费模式的一种借口。人们以这种方式沉湎于他们自我毁灭的恶习中：试图视而不见，掩耳盗铃，拖延着做出重大决定，假装着什么都不会发生。

第七节 意见不一

60. 最后，我们需要意识到，有关这种情势及其可能性解决方案有着不同方案和想法。一种极端想法固执地认为，进程具有神秘性，因而随着新技术的应用，生态问题会自行解决，所以不需要任何伦理考量或者深刻变化。另一种极端想法则认为，人们的任何介入都会是一种威胁，都会损害全球生态系统，所以人类应该减少在此星球存在的数量，并且禁止任何形式的介入。未来的可行性方案不得不产生于这两种极端想法之中，

---

32 拉丁美洲及加勒比主教团第五次全会，《阿帕雷西达文件》（2007 年 6 月 29 日），471。
33 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），56，见：《宗座公报》105（2013），1043。
34 若望保禄二世，《1990 年世界和平日的讯息》，12，见：《宗座公报》82（1990），154。

因为解决方案不会只有一个途径。由此产生出众多可能性建议。这些建议都可以纳入到对话中，以期找到一种综合性解决办法。

61. 就许多具体问题来说，教会不会提供某种确定性意见。教会知道，专家们的坦诚讨论必须得到鼓励，同时也需要尊重彼此分歧的观点。然而，我们真的需要直面事实而且认识到，我们的共同家园正在陷入万劫不复的荒芜。望德告诉我们，事情总会有一条出路，我们总可以重新迈开我们的脚步，我们总可以为解决我们的问题作些事情。此外，我们可以看到事情已经达到临界点的那些征兆，因为变化和恶化的速度相当迅疾。大面积的自然灾害以及社会和经济的危机都显明可见，因为世界的问题无法孤立地被分析或得到解释。一些地区现时的风险极大，除了可预见的毁灭性灾难，如今的全球系统从几个方面看都肯定难以为继，因为我们不再思考人类活动的目的了。“如果我们扫描我们星球的地域，我们马上会看到，人类与天主的期望相去甚远。”[35]

---

35 同上，参阅：《教理讲授》（2001 年 1 月 17 日），3，见：《训导》24/1(2001)，178。

第二章 创造的福音

62. 为什么给与所有善心人士的这个文件要有一章涉及到有信仰者的信念？我清楚地意识到，在政治和哲学领域，一些人坚决地拒绝一位创造者的观点，或者认为与这观点毫无干系，因此自然而然地，他们认为这观点缺乏理性，也拒绝承认宗教能够为整个生态学和人类的完整发展做出丰富的贡献。还有一些人将宗教视为一种可以被容忍的亚文化。无论如何，科学与宗教有着它们彼此不同的理解实存的方式，可以被纳入到对两者都会有助益的热烈对话中。

第一节 信仰的光照

63. 鉴于生态危机的复杂及其多种成因，我们需要意识到，解决方案不会仅仅由对实存阐释和转变的一种途径而产生。不同人群的诸多富裕文化都应该受到尊重。这包括他们的艺术和诗歌，他们的内在生命和灵修。如果我们真的关心用来修补我们所做伤害的一种可行性生态学的出现，我们就不能拒绝任何一种科学和智慧形式的贡献。这当然包括宗教及其特别的语言形式。天主教会在与哲学思想对话上是开放的，因而她产生出信仰与理性的诸多综合体。教会社会训导的发展就体现出有关社会问题的这种综合。教会社会训导也因着新的挑战而更加丰富。
64. 再者，虽然本通谕欢迎与所有人的对话，以便我们可以共同寻求获得解救的路径，我还是愿意由开始就指明，信仰的承诺如何给予基督徒，包括其他有信仰者，充足的动机来关爱大自然以及他们最易受到伤害的弟兄姐妹们。如果作为人之存在的简单事实可以促动人们关爱他们生活于其中的环境，基督徒也当然会“意识到他们在受造界的责任及其对大自然和造物主的义务。这是他们信仰的本质部分。”[36] 当我们有信仰者更好地认识到源自我们信念的对生态的承诺时，这为人类和整个世界都有好处。

第二节 圣经记述中的智慧

65. 这里我们无需重述全部创造神学，只需要知道有关人类与世界关系的宏大圣经记述即可。在《创世纪》有关创造记述中，天主的计划包含着创造人类。在创造了男人和女人之后，“天主看了他所造的一切，认为样样都很好。”（创 1：31） 《圣经》告诉我们，每一个男人和女人都因着爱而按照天主的肖像被造（参阅：创 1：26）。这向我们表明了每一个人的尊严，“人不仅仅是一种存在，而是一个人。他能够自我认识，自我拥有，自由地交付自己并且与其他人进行交流。”[37] 圣若望保禄二世说，造物主对每一个人的特别之爱“赋予了他或她无限的尊严。”[38] 那些以维护人性尊严为己任的人可以在基督信仰中发现此责任的深层理由。肯定每一个人的生命都不是飘零在无望的混沌杂乱中，不是生活在纯粹偶然或者无休止的循环往复的世界中，这该是多么美好啊！造物主向我们每一个人说，“在母腹内形成你以前，我已认识了你。”（耶 1：5） 我们在天主之内受孕，也为此“我们每一个人都是天主创造的果实。我们每一个人都被期望，被爱，我们每一个人都是必要的。”[39]
66. 《创世纪》有关创造的记述有其自己的象征性和叙述性词语。它对人类存在及其历史性实存有着深刻的训导意义。它告诉我们，人类生命根植于基本且紧密交织在一起的三种关系中：与天主的关系、与我们邻人的关系以及与地球本身的关系。依照《圣经》所言，这三种生死攸关的关系已经外在和内在地被破坏了。破裂的原因就是罪过。造物主、人类和受造物之间的整体和谐因着我们企图代替天主的骄傲并拒绝承认我们受造者的有限性而惨遭破坏。这也反过来扭曲了我们“治理”（参阅：创 1：28）并“耕种和看守它”（创 2：15）的责任。其结果是，人类与大自然之间原初的和谐关系产生了冲突（参阅： 创 3：17-19）。亚西西的圣方济各与所有受造物所经验到的

---

36 若望保禄二世，《1990 年世界和平日的讯息》，15，见：《宗座公报》82（1990），156。
37 《天主教教理》，357。
38 “在德国奥斯纳布吕克为残障者的三钟经”（1980 年 11 月 16 日），见：《训导》3/2（1980），1232。
39 本笃十六世，《就职典礼讲道》（2005 年 4 月 24 日），见：《宗座公报》97（2005），711。

和谐具有非凡的意义。它是对那种破裂关系的修复。圣文都拉认为，借着与所有受造物的普遍和好，圣方济各以某种方式回归到原初的纯真无罪境界。[40] 这与我们今日的情势相去甚远。今天的罪过显而易见：毁灭性的权力战争、各种形式的暴力和虐待、抛弃最弱小者以及对大自然的破坏。

67. 我们不是天主。地球在我们之前就存在。它被给与我们。这允许我们对有关犹太-基督徒思想的指责给予回应。这种指责认为，《创世纪》的记述赋予人“治理”（参阅：创 1：28）地球的权力，把人描绘成了生而就具有破坏性的主宰，因而鼓励了对大自然毫无节制的开采。这并非对《圣经》的一种正确解释，教会并不如此理解它。确实的，我们基督徒有时也错误地解释了《圣经》，但今天我们必须坚定地抛弃这种观念：按照天主肖像被造并被赋予治理大地权力的我们对所有受造物拥有着绝对至高无上的主宰权力。对此圣经经文的阅读需要被置于其上下文中，并且需要适当的释经学帮助，因为经文告诉我们要“耕种和看守”世界的乐园（参阅： 创 2：15）。“耕种”牵涉到栽培、翻土或种植。“看守”则涉及到关怀、保护、监督和保存。这暗示着人类与大自然的一种双向责任关系。每个群体都可以由大地的赐予中获取为生存之所必需，但它也同样有责任来保护地球并确保后代子孙们可享有其丰硕的果实。“大地属于上主。”（咏 24：1）“大地和地上的一切”也都属于他（申 10：14）。因此，天主拒绝任何绝对权力的声明：“土地不可出卖而无收回权，因为地是我的，你们为我只是旅客或住客。”（肋 25：23）

68. 对属于天主之大地的这项责任意味着，被赋予智慧的人类应该尊重自然律以及此世界受造物之间脆弱的均衡关系，“因为上主一命，它们立即受造。他确定的位置，直至永恒，他颁布的规律，永不变更。”（咏 148：5b-6） 《圣经》所记法律寓居于关系之中，不仅在个人间的关系中而且也在与其他生物的关系中。“你若看见你兄弟的驴牛在路上跌到了，你不可不顾，务要帮助他将驴牛扶起。你在路上，如果发现树上或地上有鸟窝，里面有雏或有蛋，母鸟在伏雏或孵卵，你不可连母鸟带幼雏一并拿去。”（申 22：4，6）此外，第七天的休息不仅是为人类的，而且也是为了“使你的牛驴休息。”（出 23：12） 显然，在《圣经》中，对其他受造物毫不关心的强暴独裁人类中心主义没有位置。

69. 在负责任地使用地球资源的责任中，我们也需要认识到，在天主眼中其他生物有着她们自己的价值：“她们的存在本身就在赞颂天主光荣天主，”[41] 而且，的的确确，“上主喜乐自己的化工。”（咏 104：31） 因着我们独一无二的尊严和我们的天赋智慧，我们被召叫去尊重受造界及其固有规律，因为“上主以智慧奠定了大地”（箴 3：19）。 在我们的时代，教会并不简单地声称其他受造物完全从属于人类的益处，就好像她们本身并无价值可以任由我们处置似的。德国主教们训导说，当关系到其他受造物时，“我们可以认可一种存在本身优于存在之用的说法。”[42] 《天主教教理》明确无误地批评一种被扭曲的人类中心主义说，“每个受造物都有自己的美善和优点。......各样受造物在它们的本性内，各以自己的方式反映出天主无限智慧和良善的一线光芒。 为此，人该尊重每个受造物的优点，以免滥用事物，从而轻视造物主，并为人类和他们的环境带来可怕的后果。”[43]

70. 在加音和亚伯尔的故事中，我们看到了嫉妒如何使加音以最不正义的罪过杀了自己的弟弟。反过来，这罪过破坏了加音与天主、加音与大地的关系。加音被流放了。天主与加音的戏剧性对话清楚地表明了一切。天主问道：“你的弟弟亚伯尔在哪里？”加音回答说，他不知道。天主继续问道：“你做了什么事？听！你弟弟的血由地上向我喊冤。”（创 4：9-11） 因为我有对他们关爱和保护的责任，所以漠视培育并保持与我之邻人的良好关系，会破坏与我自己本身、与其他人、与天主以及与地球的关系。如果所有这些关系都被忽略，如果正义不再出现在大地上，《圣经》告诉我们，生命

40 参阅：文都拉，《圣方济各的传奇故事》，VIII，6，见：《亚西西的方济各：早期文献》，卷二，纽约-伦敦-马尼拉，2000 年，586。

41 《天主教教理》，2416。

42 德国主教团，《受造物的未来—人类的未来。德国主教团有关环境和资源供应问题的声明》（1980），II，2。

43 《天主教教理》，339。

本身就处于危殆之中了。在诺厄的故事中，我们看到，天主威胁要毁灭人类，因为人类持续作恶，不去满足正义及和平的要求：“我已决定要结果一切有血肉的人，因为他们使大地充满了强暴，我要将他们由大地上消灭。”（创 6：13） 这些充满象征意义的古老故事见证了我们今天要分享的信念，所有事物都相互关联，因而真诚地关爱我们自己的生命以及我们与大自然的关系，是不能与友爱、正义以及对他人的忠信相互分开的。

71. 虽然“人在地上的罪恶重大”（创 6：5），而且上主“后悔在地上造了人”（创 6：6），但是，因着依然无罪和正义的诺厄，天主决定打开救恩的通路。以此方式，天主将重新开始的机会给予了人类。这一切所需要的就是重塑希望的一位善人！圣经传统清楚表明，这种更新需要恢复并尊重造物主之手镌刻于大自然中的韵律。我们在安息日的法律中看到这种例子。在第七天，天主休息了，停止了所有的工作。他命令以色列将第七天定为休息日，安息日（参阅：创 2：2-3；出 16：23；20：10）。同样地，每七年以色列有一个安息年，要让大地完全休息（参阅： 肋 25：1-4），禁止播种，而且只收割为生存及家庭所必需之物（参阅： 肋 25：4-6）。最后，在七个安息年之后，也就是说 49 年之后，会庆祝一个获得普遍宽恕的禧年，并且“向全国居民宣布自由”（参阅： 肋 25：10）。这条法律的目的，就是要保障他们与其他人及他们生活工作的大地之间关系的平衡和公平。与此同时，也是要他们认识到，大地的恩赐及其出产属于每一个人。那些耕种和看守大地的人有义务，特别与居住在他们中间的穷人、寡妇、孤儿和外方人，分享大地的出产：“当你们收割田地的庄稼时，你不可割到地边；收获后剩下的穗子，不可再拾。葡萄摘后不应去搜；葡萄园内掉下的，不应拾取，应留给穷人和外方人。”（肋 19：9-10）

72. 《圣咏集》常常劝导我们赞颂创造者天主：“他在诸水上将大地铺陈，因为他的仁慈永远常存。”（咏 136：6） 其他受造物也被邀请加入到我们的赞颂中：“太阳和月亮，请赞美上主，灿烂的诸星，请赞美上主！天上的诸天，请赞美上主，天上的大水，请赞美上主！愿它们齐来赞美上主的名号！因为上主一命，它们立即受造。”（咏 148：3-5） 我们不仅因天主的至高大能而存在，我们也与他一起并赖他而生活。这就是为什么我们要朝拜他。

73. 先知们的著作邀请我们在磨难中借着默观创造宇宙的全能天主来找到更新的力量。然而，天主的无限权能并不是要引领我们逃离他父亲般的仁慈，因为在他内慈爱与力量同在。的确，所有健全的灵修都涉及到迎接神圣之爱及朝拜，以及因着他的无限全能而对上主的信赖。在《圣经》中，解救者天主与创造宇宙者是同一个天主，因而行动的这两种神圣方式紧密相连不可分割：“啊！我主上主！看，你以你的大能和伸展的手臂，创造了天地；为你没有困难的事。你以灵迹奇事从埃及地领出了你的人民以色列”（耶 32：17，21）。 “上主是永生的天主，是创造地极之主。他总不疲倦，决不困乏，他的智慧高深莫测。他赐给疲倦者力量，赐给无力者勇气。”（依 40：28b-29）

74. 巴比伦被囚的经历引发了一场精神危机，却导向了对天主信仰的加深。如今，他创造的全能令他们对此地深感自豪，以便激励人民让他们在自己的凄惨困境中重获他们的希望。几个世纪之后，在另外一个时代的磨难和迫害中，罗马皇帝追求强制性绝对主宰，信友们在对全能天主的更加信赖中再次找到慰籍和希望：“上主，全能的天主！你的功行伟大奇妙；万民的君王！你的道路公平正直。”（默 15：3）由虚无中创造宇宙的天主也会介入这个世界并且战胜任何形式的罪恶。不正义不可能获胜。

75. 忘记天主是全能者和造物主的灵修不可接受。这就是我们终结地上权力朝拜的方法，或者终结我们自己篡夺天主位置的方法，这种稽越甚至声称一种无限权利，要达致将他的受造物置于脚下进行摧残的顶峰。让男人和女人回归到他们正确位置的最好方法，就是终结他们对地球的绝对主宰权，再次谈论创造并独自拥有世界的天父形象。否则的话，人类总会试图把自己的法律和利益强加给现实实存。

第三节 宇宙的奥秘

76. 在犹太-基督徒传统中，“创造”一词的含义比“自然”更为广泛，因为创造与天主

的圣爱工程有关。在天主的圣爱工程中，每一个受造物都有它自己的价值和意义。大自然通常被视为一种系统，可以研究、认识和治理，而创造则只能被作为天父给与所有人的礼物来认识，同时作为由爱而获得启发的实在，这爱召叫我们进入到普遍的共融中。

77. “因天主的一句话，诸天造成。”（咏 33：6） 这在告诉我们，世界的造成是做出决定的结果，而非源自混乱或偶然。这就使它更加得到提升。创造的话语表达出一种自由的抉择。宇宙不是专横跋扈伟大权能的结果，不是一场肌肉秀或者一种欲望的自我肯定。创造源自爱的秩序。天主之爱是一切受造物的根本动力：“的确，你爱一切所有，不恨你所造的；如果你憎恨什么，你必不会造它。”（智 11：25） 所以说，每一个受造物都是天父慈爱的目标。天父赋予了它在世界的地位。即便转瞬即逝的最微小生命也是他爱的对象。在它生存的极短时间中，天主也对它钟爱有加。圣大巴西略将造物主描绘成“无法测度的良善”。[44] 但丁说，天主是“推转日月星辰的爱”。[45] 因此，我们可以藉由受造物上升到“天主的宏伟及其爱的慈悲”中。[46]

78. 与此同时，犹太-基督徒思想剔除了自然的神话。一方面继续欣赏大自然的广大和浩瀚，一方面不再视大自然为神圣。如此以来，它更加强调了我们人类对大自然的责任。对大自然的这种再发现永远不会以人类的自由和责任为代价。作为世界的一部分，人类有义务培养自己的能力来保护世界并发挥它的潜能。如果我们认识到大自然的价值及其脆弱性，也认识到天主给予我们的天赋，我们最终就能够把毫无节制的物质进展的现代神话抛之脑后。天主把一个脆弱的世界托付给人类来关爱。这对我们是一个挑战，需要我们设计出智慧的方法，来指导、开发并限制我们的权能。

79. 宇宙是一个开放和相互交流的系统。在此宇宙中，我们可以辨别出无以数记的关系及参与的形式。这也令我们认识到，这个整体向天主的超越性开放，并在其内得以发展。信仰让我们可以阐释被展现之一切的意义及其美妙。我们是自由的，可以把我们的智慧用于事物的积极演进中，或者倒行逆施用于增加其痛苦的新病况、新因由中。这也令人类历史充满刺激性和戏剧性。在人类历史中，自由、成长、救恩和爱可以繁花盛开，或者历史被引入到颓废堕落彼此毁灭中。教会的工作不仅要提醒每一个人关爱大自然的责任，与此同时“她首先要保护人类的自我毁灭。”[47]

80. 天主希望与我们一同工作，需要我们的合作，然而他也可以由我们所行的恶中引出善来。“圣神可以说拥有着无限的创造性，这专属于他的神圣精神，因而他知道如何解开人类事物的绳结，包括那些难以捉摸复杂异常的死结。”[48] 天主创造了一个需要发展的世界。他似乎有意限制了自己，以至于我们视为恶、危险或痛苦渊源的许多事情，事实上成了产前的阵痛。他使用这一切把我们引入到与造物主合作的行动中。[49] 天主亲密地临在于一切存在中，却并不侵犯他的受造物的自主，这令世界上的事物有了合法的自主性。[50] 他的神圣临在确保每一个存在的生存和成长，“继续着创造的工程”。[51] 天主圣神以可能性充盈着宇宙，因而由事物的内在本质，一些新的东西常会出现：“大自然就是一个艺术品，天主的艺术品，铭刻在事物上，这些事物借以运行到一个确定的目的地。这就好像一艘船的建造者给与木材必要的资质让它们能够形成一艘船的船体。”[52]

81. 即使假定人类的演进过程，我们仍然拥有着独一无二性。这种独一无二性无法用其他开放系统的演进获得完全解释。我们每一个人都有他或她自己的个体身份，且能够进入到与他人和天主自己的对话中。我们的理性思考能力、形成论证、可以发明、解释

44 《有关创世的讲道》，I,2,10，见：《希腊教父集》29，9。
45 《神曲·天堂篇》，诗歌三十三，145。
46 本笃十六世，《教理讲授》（2005 年 11 月 9 日），3，见：《训导》1（2005），768。
47 同上，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），51，见：《宗座公报》（2009），687。
48 若望保禄二世，《教理讲授》（1991 年 4 月 24 日），6，见：《训导》14（1991），856。
49 教理解释说，天主希望创造一个“在过程中的世界，迈向它最终的完美”，这暗示着不完美和物理恶的存在。参阅：《天主教教理》，310。
50 参阅：梵蒂冈第二届大公会议，《教会在现代世界牧职宪章》，36。
51 多玛斯阿奎那，《神学大全》，I, 问题 104，1-4。
52 同上，《论亚里士多德物理学》，第二卷，14 篇。

实存及创造艺术，包括其他尚未发现的能力，都是这种独一无二性的证据。这种独一无二性超越物理学和生物学领域。此全然新颖事物涉及到一个物质宇宙且出现于某个个人存在中。它们假定了天主的直接行动，并且特别召叫与生命及“你（指天主—译者注）”的关系，而这个“你（天主）”又将自己介绍给另外一个“你（指人自己--译者注）”。圣经中的创世记述邀请我们将每一个人视为一个主体，而这个主体永远不能被贬低到一个物体的状态。

82. 然而，也可能会产生一种错误，就是将其他生存体仅仅视为物体而隶属在人的专横主宰之下。如果将大自然仅仅视为获取利益和好处的一种资源，就会对社会带来严重后果。这种“可能正确”的观念已经对人类的大多数造成巨大不公平、不正义以及行为暴力，因为资源终结于先到先得者之手或者更有权力者之手：胜利者获得一切。与此彻底相反的模式则是耶稣所建议的和谐、正义、友爱及和平的观念。他向自己那个时代的权势者说道：“你们知道，外邦人有首长主宰他们，有大臣管辖他们。在你们中却不可这样，谁若愿意在你们中成为大的，就当作你们的仆役。”（玛 20：25-26）

83. 宇宙的最终命运在于天主的圆满。这圆满已经由复活的基督得以实现。复活的基督是万物成熟的测度。[53] 在此，我们也可以加上另外的论证，以便抵制人类专横残暴不负责任的对其他受造物的主宰。其他受造物的终极目的不在我们内。相反，所有受造物都与我们一起同行，并且通过我们走向未来的圆满点天主。在此超越性圆满中，复活的基督拥有并光照所有一切。人类被赋予智慧和爱，又被基督的圆满所吸引。故此，人类被召叫带领所有受造物回归到他们的造物主那里。

第四节 在和谐的受造界中每一个受造物的讯息

84. 我们强调每一个人都是天主的肖像并不能让我们忽视每一个受造物它自己的目的。没有任何受造物是多余的。整个物质宇宙都展现着天主的爱以及他对我们的无限慈爱。土地、水源、高山，所有一切都是天主的怜爱。我们与天主的友谊史总是与特定地区相关联。它们具有着强烈的个人意义。我们都记得一些地区，并且重访那些有着美好记忆的地区。一个人会记得自己长大的山坡，或者自己曾经畅饮的水泉，或者自己曾经游戏的邻家花园。回到这些地方是发现他们真实自我的一种机会。

85. 天主书写了一本宝书，“它的字母就是宇宙中的诸多受造物。”[54] 加拿大的主教们明确指出，在天主的这种显现中，没有受造物被排除在外：“从全景风光到微小生物，大自然是惊奇和敬畏的永恒之源。它也是天主持续不断的启示。”[55] 日本的主教们也做出了发人深省的观察：“感受每一个受造物对其存在的歌咏之声，就是喜乐地生活于天主的爱与希望中。”[56] 对受造的这种默想让我们发现天主让每一个存在传递给我们的意义，因为“对有信仰者来说，默想受造是要聆听一种讯息，要听到一种吊诡的无声之声。”[57] 我们可以说，“与保存于圣经中所称呼的启示一起，在太阳的闪耀和夜晚的降临中，有着天主的显现。”[58] 关注这种显现，我们将学会在与所有其他受造物的关系中审视我们自己：“在表达世界中，我表达我自己；在我努力解码世界的神圣性中，我发现我自己。”[59]

86. 宇宙作为一个整体，在它所有多重关系中，展现出天主无穷无尽的富裕。圣多玛斯阿奎那聪明地注意到，多重性和多样性“来自第一原动力的意愿”，此第一原动力希望“在神圣之善的呈现中，一个受造物所需要的，可能刚好由另外一个所补充”，[60] 只

53 面对这个地平线，我们可以看看德日进神父的贡献。参阅： 保禄六世，《在化工和制药总厂的讲演》（1966 年 2 月 24 日）：《训导》4（1966），992-993；若望保禄二世，《给乔治科尼神父的信》（1988 年 6 月 1 日）：《训导》11/2（1988），1715；本笃十六世，《在奥斯塔晚祷中的讲道》（2009 年 7 月 24 日）：《训导》5/2（2009），60。

54 若望保禄二世，《教理讲授》（2002 年 1 月 30 日），6：《训导》25/1（2002），140。

55 加拿大天主教主教团社会事务委员会，《你爱所有存在，一切都是你的，天主，生命之爱》牧函（2003 年 10 月 4 日），1。

56 日本天主教主教团，《尊重生命：给二十一世纪的讯息》（2000 年 1 月 1 日），89。

57 若望保禄二世，《教理讲授》（2000 年 1 月 26 日），5：《训导》23/1（2000），123。

58 同上，《教理讲授》（2000 年 8 月 2 日），3：《训导》23/2（2000），112。

59 保禄·利科，《意志哲学 II：有限性和内疚感》，巴黎，2009 年，216。

60 《神学大全》，I，问题 47，1 条。

要天主的善“无法适当地由任何某个受造物呈现出来”。[61] 因此，我们需要在事物的多重关系中来理解它们的多样性。[62] 如果我们在天主计划的整体中来默想，我们就能更好地理解每一个受造物的重要性及其意义。正如《天主教教理》所教导的：“受造物的彼此依赖是天主所愿意的。太阳、月亮、树木、花草、老鹰、麻雀：种类的繁多与差别给我们说明，没有一样受造物是自给自足的，它们只能相互依存，好能互补不足、相辅相成。”[63]

87. 如果我们能够由万物的存在认识到天主，我们的心会情不自禁地因着所有受造物来赞颂上主，并且与万物联合一起来朝拜他。在亚西西的圣方济各的赞美诗中，这种情感的表达宏伟壮丽淋漓尽致：
赞美你，我主，
你的一切受造物，请赞美主。
太阳兄弟，请赞美主，
你是白昼
带给我们光明，
你的灿烂光辉
辉煌壮丽
映射出苍天的至高者。
赞美你，我主，
月亮姐妹，请赞美主
星辰姐妹，请赞美主，
你们高居诸天
晶莹剔透，迷人美丽。
赞美你，我主，
风云兄弟，请赞美主，
你令云雾缭绕
你令晴空万里
你令风云变幻
一切受造
因而维持了生计。
赞美你，我主，
水姐妹，请赞美主，
你柔顺谦和
你纯洁美丽。
赞美你，我主，
火兄弟，请赞美主，
熊熊火焰带来温暖
精力充盈点亮黑夜。[64]

88. 巴西主教们已经指出过，作为整体的大自然不仅呈现天主，而且也是他临在之所。生活的圣神寓居在每一个活生生的受造物中，并且召叫我们进入到与他的关系中。[65] 发现这种临在引领我们去培养一种“生态品德”。[66] 当然，这里我们也不能忘记，天主和世界万物有着一种无限的距离，世界万物并不拥有天主的圆满。否则的话，我们也不可能给受造物本身带来任何好处，因为我们会认识不到它们的权利和适当位置。我们会终结于对它们无休止的苛刻要求中，而这些要求就连它们中最微小的也不可能给予我们。

---

61 同上。
62 参阅： 同上。2 条，1；3 条。
63 《天主教教理》，340。
64 《造物颂》，见：《亚西西的方济各：早期文献》，纽约-伦敦-马尼拉，1999 年，113-114。
65 参阅： 巴西主教团，《教会和生态问题》，1992 年，53-54。
66 同上，61。

第五节 一种普遍的共融

89. 这个世界上的受造物并非无主之物：“因为都是你的，只有你爱惜万物。”（智11：27） 这是我们信念的基础。作为宇宙的一部分，我们因唯一天父而存在，我们所有人都由看不见的关系联结起来，并且共同形成一个宇宙大家庭。这一崇高卓越的共融让我们满渥一种神圣、深情和谦卑的尊敬。在此，我深愿重申，“天主已经如此紧密地将我们纳入到我们周围的世界，因此我们可以感受到土地沙漠化几乎成为一种身体上的疾病，而物种的灭绝也成为一种痛苦的毁容。”[67]

90. 这并非要把所有生存物都置于同一层次，也不会剥夺人类独一无二的价值以及他们要承担的巨大责任。这也不暗示要神化地球，以阻止我们在地球上的工作及对脆弱的地球的保护。那样的观念最终会造成新的不平衡，而这新的不平衡会让我们避开挑战我们的实际情况。[68] 有时，我们会看到否认人格优越性的那种痴迷；在保护其他物种上表现出比维护人类享有的平等尊严更大的热情。然而，我们尤其应该对我们中存在的大量不平等义愤填膺，但我们却继续容忍那些自认比他人更有价值的思想存在。我们对那些深陷绝境无路可走极端贫困的人视而不见，与此同时一些人却对他们所拥有的不知如何处置，徒劳地炫耀他们所谓的优越感并在身后留下大量废弃物，而这些废弃物如果充斥世界将会毁灭这个星球。实际上，我们继续容忍某些人自认比他人生活的更像人，就好像他们生来就拥有更大权利似的。

91. 一种与大自然的深度融和感不会成真，除非我们的内心充满温柔、怜悯以及对我们人类同伴的关爱。一边在对抗非法买卖濒临灭绝的物种，一边却对人口贩卖完全漠视，对穷人漠不关心，或者要灭掉被认为毫无用途的其他人，这显而易见是自相矛盾的。这种妥协矛盾也正是我们在努力拯救环境中的真实处境。圣方济各因着受造物颂扬天主的赞美诗绝非偶然巧合。他继续说道：“赞美你，我主，因着那些为你的爱而给予宽恕的人。”一切都彼此关联。关爱环境也因而需要加入到对我们人类同伴的真正的爱中来，加入到始终如一地解决社会问题的承诺中来。

92. 此外，如果我们的心真正向普遍的共融开放，这种兄弟情谊就不会排除任何事物任何人。我们对这个世界其他受造物的冷漠或残忍，或迟或早，将影响到我们给予其他人的对待方式。我们只有一颗心，故此引领我们虐待动物的那种不幸，也会很快在我们与其他人的关系中表现出来。对待某种受造物的任何残忍行为都“相反人性尊严”。[69] 如果我们漠视任何实存，我们自己都很难被视为完全可爱的。“和平、正义和保护受造物是绝对密切相关的三个题目。它们不能分开无法单独处理，否则就会再次陷入简约主义。”[70] 一切都相互关联。我们人类如兄弟姐妹般联合在一起，走在美妙的朝圣路上，由天主的爱把我们交融起来。天主的爱给予了他的每一个受造物。这爱也让我们在喜爱的情感中与我们的太阳兄弟、月亮姐妹、河流兄弟和大地母亲联合在一起。

第六节 资源的公共目的

93. 无论有无信仰者，我们今天都同意，地球本质上就是一个供分享的遗产。大地的果实是为每一个人的。为有信仰者来说，这关系到对造物主的忠信与否，因为天主创造的世界是为每一个人的。因此，每一种生态方案都需要结合一种社会视角，将穷人和弱势群体的基本权利考虑进来。私有财产从属于资源的普遍目的，也因此每一个人都有权享用。这个原则是社会管理的金科玉律，是“整个伦理及社会秩序的首要原则”。[71] 基督信仰传统从来没有将私有财产权视为绝对或不可侵犯，并且强调所有形式私有财产的社会目的。圣若望保禄二世再次强调这个训导说：“天主将大地给予整个人类，为维持其所有成员的生存，没有排除或者偏袒任何人。”[72] 这种训导清楚明确坚定无疑。他注意到，“一种发展模式，如果不尊重并促进人权—个人的和社会的，经济的

---

67 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），215：《宗座公报》105（2013），1109。

68 参阅：本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），14：《宗座公报》101（2009），650。

69 《天主教教理》，2418。

70 多米尼加主教团，《人与自然的关系》牧函（1987 年 1 月 21 日）。

71 若望保禄二世，《论人的工作》通谕（1981 年 9 月 14 日），19：《宗座公报》73（1981），626。

72 《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），31：《宗座公报》83（1991），831。

和政治的，包括国家的和民族的权利，就不会对人有真正的价值。”[73] 他清楚地解释道：“教会的确维护私有财产的合法权利，但她也同样清楚地训导，对所有私有财产总有一种社会抵押，目的在于资源可以按照天主所赋予的普遍目的而使用。”[74] 自然而然地，他坚持说，“如果这个恩赐仅仅被用于偏袒少数人的利益，那就不符合天主的计划。”[75] 对人类某部分人的不正义习惯来说，这的确构成一个严肃的问题。[76]

94. 富人和穷人有着同等的尊严，因为“二者皆为上主所造”（箴 22：2）。“无论大小都是他造的”（智 6：8），而且“他使太阳上升，光照恶人，也光照善人”（玛 5：45）。其实际结果也已经由巴拉圭主教们指出了：“每一位农民都有自己的天赋权利，去拥有合理的一小快儿土地，来建造他的房屋，来工作以维持他家庭的生计和安心的生活。这项权利必须得到保障，以使它的行使不是虚幻的而是真实的。这意味着，除了财产的所有权，乡村农民们应该拥有途径来获得技术培训，信用贷款，社会保险和市场。”[77]

95. 自然环境是一种共有资源，是全人类的祖产，每一个人都负有责任。如果我们把某些东西归于我们自己，那也只是为了全体的益处来管理它。如果不是这样的话，我们会担负起否认其他人生存的良心重负。为此，新西兰主教们指出，“不许杀人”的诫命意味着“百分之二十的世界人口消费资源的比率掠夺了贫穷国家和后代子孙们用来生存的资源。”[78]

第七节 耶稣的目光

96. 耶稣用天主造物主的圣经信仰强调了一项最根本的真理：天主是父亲（参阅：玛 11：25）。 在与自己的门徒谈话时，耶稣邀请他们认识到天主与所有受造物的这种父亲的关系。耶稣以令人感动的温柔提醒他们，他们每一个人在天主眼中都是重要的：“五只麻雀不是卖两文铜钱吗？然而在天主前，他们中没有一只被遗忘的。”（路 12：6） “你们仰观天空的飞鸟，它们不播种，也不收获，也不在粮仓里屯积，你们的天父还是养活它们。”（玛 6：26）

97. 主耶稣能够邀请其他人留心世界中的美，因为他自己持续不断地触及着大自然，赐予它充盈着吸引人注意力的美妙奇观。当耶稣穿越乡间大路时，他常常停下来默想天父播种下的美丽，也邀请他的门徒们去感知事物中的神圣讯息：“举起你们的眼，细看田地，庄稼已经发白，可以收割了。”（若 4：35） “天国好象一粒芥子，人把它撒在自己的田里。它固然是各样种子里最小的，但当它长起来，却比各种蔬菜都大。”（玛 13：31-32）

98. 耶稣与受造物完全和谐相处，其他人都感觉到惊奇：“这是怎样的一个人呢？竟连风和海也听从他！”（玛 8：27）他的外貌并非与世隔绝的苦行者，也不是生活中宜人事物的仇敌。他评判他自己说：“人子来了，也吃也喝，他们却说：看哪！一个贪吃嗜酒的人。”（玛 11：19） 他丝毫不被厌恶身体、物质和世界事物的哲学所感动。尽管如此，在历史的进程中，那种不良的二元论在某些基督徒思想家身上留下了痕迹，损害到了福音。耶稣用自己的双手劳动，每天都接触到天主所创造的物质，而且形成了他自己的手艺。异乎寻常的是，他生命的大部分时间都奉献给了这种工作，而且生活简单纯朴，然而这并没有唤醒人们的敬佩：“这人不就是那个木匠，玛利亚的儿子吗？”（谷 6：3） 以此方式，他圣化了人类的劳动，并且在我们的发展中赋予了它特殊的意义。正如圣若望保禄二世教导的，“基督为我们被钉死在十字架上了，借着忍受与他结合在一起的工作的劳苦，人以某种方式与天主子合作来让人类获得救赎。”[79]

99. 在基督信仰对世界的认识中，所有受造物的命运都与基督的奥秘紧密相联，而且由开

---

73 《社会事务关怀》通谕（1987 年 12 月 30 日），33：《宗座公报》80（1988），557。
74 “对本土及乡村人群的讲演”，墨西哥贵拉班（1979 年 1 月 29 日），6：《宗座公报》71（1979），209。
75 “为农民们弥撒中的讲道”，巴西累西腓（1980 年 7 月 7 日）：《宗座公报》72（1980），926。
76 参阅：《1990 年世界和平日的讯息》，8：《宗座公报》82（1990），152。
77 巴拉圭主教团，《巴拉圭的农民和土地》（1983 年 6 月 12 日），2，4，d。
78 新西兰天主教主教团，《有关环境问题的声明》（2006 年 9 月 1 日）。
79 《论人的工作》通谕（1981 年 9 月 14 日），27：《宗座公报》73（1981），645。

始就临在其中："一切都是借着他，并且是为了他而受造的"（哥 1：16）。[80] 《若望福音》的序言揭示出基督作为圣言的创造性工作。然而，序言出乎意料地继续说到，这同一的圣言"成了血肉"（若 1：14）。圣三的一个位格进入到受造的宇宙中，而且将整个的自己投入到其中，甚至被钉死在十字架上。由世界的开始，然而特别借着道成肉身，基督的奥秘在作为整体的自然世界以一种隐密的方式开始工作，但却不侵害其自主性。

100. 《新约》既给我们讲述了地上的耶稣以及他与世界真实且可爱的关系，也展现出他的复活和光荣，而且展现出他就是自始至终临在的世界之主："因为天主乐意叫整个的圆满居在他内，并借着他使万有，无论是地上的，是天上的，都与自己重归于好，因着他十字架的血立定了和平。"（哥 1：19-20） 这引领我们的目光去凝视时间的终结，也就是圣子把万有重归于圣父的时候，"好叫天主成为万物之中的万有"（格前 15：28）。 于是，这个世界的受造物不再以纯粹大自然的外貌展现给我们，因为那复活者以奥秘的方式将它们归于自己并且把它们引向它们圆满的结局。那些他曾经以人性眼光默想并惊奇的田间花卉和天空飞鸟，如今被他光芒四射的临在所浸透。

80 故此，圣优斯定说到在世界中的"圣言的种子"；参阅：《护教书》II，8，1-2；13，3-6：《希腊教父集》6，457-458，467。

第三章 生态危机的人类根源

101. 不考虑生态危机的人类渊源也就几乎无法描述其病症。对人类生命和活动的某种理解方式已经扭曲变形，而且严重危害到我们周围的世界。难道我们不应该思考一下这个问题吗？在此，我建议我们特别关注一下占支配地位的技术统治模型和人类及其活动在世界中的位置。

第一节 技术：创造性和权力

102. 人类已经进入到一个新时代。我们的高超技术带我们来到一个十字路口。我们是两个世纪以来巨大变化的受益者：蒸汽机、火车、电报、电力、汽车、飞机、化学工业、现代医学、信息技术，以及最近的数码革命、机器人技术、生物技术和纳米技术。享用这些发展是正确的，也值得为它们给我们未来打开的诸多可能性而兴奋不已，因为“科学和技术是天主赋予人创造力的美妙产品”。[81] 为可用目的来改变大自然由起初就让人类大家庭独占鳌头。技术本身“表达出内在的张力，促使人逐步战胜物质的局限性”。[82] 技术已经驱除了曾经伤害和限制人类的无数邪恶。我们怎能不对这种进步，尤其对医学、机械和通讯领域的进步喜乐感恩呢？我们又怎能不认同许多科学家和工程师的工作呢？他们的工作提供了不同的选择使得发展成为可持续的。

103. 很好地利用技术科学，它就可以成为人类生活质量提升的重要方法，这包括从实用的家庭用具到很好的交通系统、桥梁、建筑和公共空间。它也可以创造艺术，使得男人女人们可以浸润在物质世界却“飞跃”到美的世界。谁能够否认飞行器或摩天大厦的美丽呢？有价值的艺术品和音乐作品如今也在运用新技术。故此，在运用新技术工具来表达的美中，在对这种美的默观中，产生出巨大的飞跃，结果就是带来人的独一无二的圆满。

104. 然而，也必须认识到，我们获得的核能、生物技术、信息技术、我们 DNA 的知识以及其他可能的东西，已经给予了我们惊人的权力。更具体来说，它们给予了那些掌握这些知识，特别是可以运用经济资源的人，一种极大的掌控整个人类和整个世界的主宰权。人类从来没有过如此巨大的力量。但是，没有什么可以保证人明智地运用这权力，当考虑到如何正确运用这权力时更是如此。我们需要想到二十世纪中叶被投掷的原子弹，或者纳粹、共产主义以及其他独裁政权使用一系列技术残杀的上千万人民，更不用说不断增加的可以用于现代战争的致命武器库了。这些权力掌握在什么人手里？或者它将最终会消亡吗？只有一小部分人拥有它，就极其危险了。

105. 有一种倾向认为，这种力量的增长都是“‘进步’本身的一种增长”，都是“安全、有用、福祉和活力，......等新价值被纳入到文化的河流中”，[83] 就好像实存、善和真会由技术和经济力量中自动涌流而出似的。事实上，“现代人并未能妥善使用权力”，[84]，因为我们巨大的技术进步并没有与人类责任、价值和良知的发展同步而行。每个时代往往对自己的局限性认识不足。我们可能对摆在我们面前的挑战的严重性没有了解透。“危险日渐增长，因为人不会恰当使用自己的权力，”而且事实上“权力从来没有被视为根植于自由中的一项选择的责任”，因为它“仅有的准则来自所宣称的必要性，来自实用性或者安全性”。[85] 但是，人类不是绝对自主自治的。当我们的自由被交付给不顾良知、眼前利益、一己私利和暴力的盲瞽之力时，自由就会褪色变质。在此意义上，我们袒裼裸裎地站立在我们前所未有的权力面前，但却缺乏掌控它的能力。我们的确拥有一种粗枝大叶的机制，但我们不能声称拥有一种健全的伦理、文化和灵修，以至于它们能够真实地设定框框并培育一种头脑清醒的自我克制。

---

81 若望保禄二世，“对科学家和国际联合大学代表们的讲演”，广岛（1981 年 2 月 25 日），3：《宗座公报》73（1981），422。

82 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），69：《宗座公报》101（2009），702。

83 罗马诺·瓜尔蒂尼，《现代的终结》，第 9 版，乌兹堡，1965 年，87（英语：《现代世界的终结》，维明顿，1998 年，82）。

84 同上。

85 同上，87-88（《现代世界的终结》，83）。

第二节 技术统治模式的全球化

106. 问题的根子极其严重：人类已经将技术及其发展弄成了一种单维一元无法分开的模式。这种模式称扬一种主体的概念，就是利用逻辑理性的方法，逐步接近并获得对外在客体的掌控。这个主体使出浑身解数来建立科学实验的方法，而这方法本身就已经是占有、主宰和转变的一种技巧了。它就好像这个主体要在某些无形式的东西中来发现其本身一样，而且完全被操控。男人和女人经常地介入到大自然中，但是长时间以来，这意味着与事物本身所具有的可能性相符合并且尊重这些可能性。那是一种接受大自然本身所允许并且所给予的方法。如今却相反，我们就是抓住事物的那些人，同时试图由它们抽取一切可抽取物，而且还往往忽视或忘记我们面前的实存事物。人类与物质客体不再彼此伸出友谊之手了，彼此成了对抗的关系。这使得接受那种无限制或无节制增长的观念更加容易，因为它对经济学家、金融家和技术专家们具有极大的吸引力。它基于一种谎言，就是地球资源取之不尽用之不竭。这使得这个星球被榨干了最后一滴血。它是一种虚假的观念："能量和资源是无限量够用的，可以迅速让它们更新，而且对大自然秩序开发带来的负面效果很容易被消化掉。"[86]

107. 可以说，今日世界的许多问题都源自这种倾向，虽然有时是无意识的，但却让科学技术的手段和目的成了认识论的主宰，来塑造个体生活和社会工作。把这种模式强加于人类及社会整体事物的后果已经在环境的恶化中看出来了，然而这还仅仅是简约主义的标志之一。简约主义影响到人类和社会生活的每一个层面。我们不得不说，技术产品并非中性的，因为它们形成一种框架，而这框架终结了制约性生活方式并且形成由某些权力群体利益来支配社会的机会。那些看似纯粹工具性的决策事实上关系到我们要建立的社会类型。

108. 那种促成不同文化模式而将技术仅仅作为工具的观念如今看来是难以想象的。技术模式主宰一切以至于不用其手段将难以成事，甚至根本无法在运用它们时而不被它们内在的逻辑所主宰。它已经成为选择某种生活方式的文化反对者，而此种生活方式仅仅只想部分地依赖技术及其花费，然而其全球化的力量让我们都一摸一样了。技术趋向于将一切吸纳进它的铁甲逻辑内。那些被技术所围困的人"清楚地知道，它所推进的方向，归根结底不是为了人类的利益和福祉"，而是"权力本身，要主宰一切的权力才是它最根本的动机"。[87] 其结果是，"人被俘获，剥夺了其自然和人类本性的一切元素。"[88] 我们做出决定的能力，一种真实的自由，以及每一个人选择性创造力的空间被缩减了。

109. 技术统治模式也试图主宰经济和政治生活。以利益为目的经济接受技术的每一个进步，但对人类可能造成的负面影响不管不顾。金融征服了真正的经济。我们没有吸取全球性金融危机的教训，我们对环境恶化的反应太过迟钝。一些人仍然认为，现有的经济和技术会解决所有环境问题。他们以流行的非技术性词语争论说，全球性的饥馑和贫穷问题很容易就能由市场的增长来解决。他们对某些经济理论不太关心，而在今天，几乎没有人敢为这些理论辩护，就任由他们让现行运作模式来操控经济。他们可能不会用语言来证实现行理论，但是，他们会用自己的行为来支持它，对更具均衡水准的产品以及对更好的财富分配不去表现任何兴趣，对环境和后代子孙的权利不去表达关心。他们的行为举止表现出，对他们来说，最大化利益就是一切。然而，市场本身无法保障人的整体发展和社会中的一切。[89] 与此同时，我们却"有一种浪费和消费主义的'超级增长'，与对人性的持续贬低形成不能容忍的对比。"[90] 同时，我们的经济制度和社会创始力的发展又太过缓慢，无法给予穷人通常的基本生活保障。我们没有认识到我们现今失败的深层根源。它与技术和经济增长的方向、目的、意义和社会含义密不可分。

110. 技术的特殊性使我们难于审视全貌。知识的碎片化对现行的方式具有效果，但

86 宗座和平与正义委员会，《教会社会教义纲要》，462。

87 罗马诺·瓜尔蒂尼，《现代的终结》，63-64（《现代世界的终结》，56）。

88 同上，64（《现代世界的终结》，56）。

89 参阅：本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），35：《宗座公报》101（2009），671。

90 同上，22：657。

它常常让人失去对整体以及对事物间关系的鉴赏能力，也丧失了变得无关紧要的更宽广的视野。这使得人很难找到解决今天世界日渐复杂的问题，特别是那些有关环境和穷人问题的适当方法。我们不可能仅仅由单一视角或单一利益来处理这些问题。某种用来解决此重大问题的科学不得不考虑其他领域，包括哲学和社会伦理领域所提供的资料。然而，这在今天又是困难重重的。同时，也没有一种真正的伦理视域可以诉诸实行。生命逐步沦为技术桎梏的俘虏，而技术本身则被视为存在意义的关键。在我们所面临的具体情势中，无数的症候显示出我们的疾病，例如环境恶化、焦虑不安以及感觉生活没意义和团体生活没兴趣。我们再次看到“事实胜于观念”。[91]

111. 生态文化不能被缩减成一系列应急性点缀措施，用来对付污染、环境恶化和自然资源枯竭的问题。我们需要一种审视事物的独特方式，一种对策略、教育方案、生活方式和灵修的思考方式。它们一起产生对技术主宰模式冲击的抗衡力量。否则的话，即便最好的生态措施也会陷入到同样的全球化逻辑中。只为出现的每种环境问题寻求一种技术性补救，实际上是在将内在关联的事物分割来开，是在掩饰全球系统的真正深层问题。

112. 然而，我们能够再次扩展我们的视野。我们拥有限制和指导技术的自由。我们可以让它来服务另外一种进程型式，一种更健康、更人性、更社会化和更整体的进程型式。事实上，从技术统治模式下被解放出来是可能的，例如，小型生产商采用轻污染生产手段的合作经营，选择非消费主义的生活方式以及娱乐休闲及团体生活的方式。或者，如果技术的主要目的是解决人们的具体问题，就要真正帮助他们生活出更高的尊严并少受苦难。再或者，当创造和默想美的欲望试图借着某种形式的救赎来克服简约主义，而这种救赎就发生在美和那些欣赏它的人之中的时候。一种真正的人性呼吁一种新的整合，而这人性似乎就寓居在我们的技术文化中，几乎未被注意到，就如同由紧闭的门缝中悄悄渗入的一层薄雾。尽管被一种实际的力量固执地抗拒着，这许诺会应验吗？

113. 事实上，人们似乎不再相信一种幸福的未来。他们不再盲目地相信，现今世界和我们的技术能力会有一个美好的明天。人们逐渐认识到，科学和技术的进步不等于人类和历史的进步，而且人们也逐渐感觉到，通往美好未来的道路不在这里。这并非要否认技术带给我们的诸多可能性。然而，人性已经深深地改变了，新产品的不断累积在对把我们引向一个方向的肤浅表面事物大唱赞歌。暂时止步来发现生命的深层意义变得困难重重。如果建筑艺术反映着一个时代的精神，我们的巨型建筑物和单调公寓楼表现出全球化技术的精神。在这种技术下，冗长乏味千篇一律的新产品源源不断地涌流而出。让我们拒绝听任我们自己漂流其中，并且继续对万物的意义和目的满怀惊奇。否则的话，我们就会让现今的情势合情合理了，就会需要逃避主义的新形式来帮助我们忍受空虚。

114. 这一切都显示出，我们急需推进一种大无畏的文化革命。科学和技术并非中性的，由开始到进程的结束，无数的意图和可能性就扮演着不同形式的角色。没有人建议回归到石器时代，但是我们确实需要减缓速度，以不同方式来看待事物，来使用已有的积极可持续发展的进程，而且需要发现其价值和宏伟目标。这些价值和目标已经被我们疯狂无节制的错觉扫荡净尽。

第三节 现代人类中心主义的危机与影响

115. 现代人类中心主义已经自相矛盾地终结了珍视技术胜于实存的思想，因为“技术的心智将大自然视为非感觉性秩序体，只是冰冷的一推物体，被“扔”在那里，仅仅作为可使用的对象而已，是一推有待锤成可用形状的原材料。它将宇宙仅仅视为一个纯粹‘空间’，完全可以把物体全然冷漠地扔进去。”[92] 世界固有的尊严因而被忽略损害了。当人类无法在这个世界找到他们的真正位置时，他们就会错误理解自己并且以行动来反对自己：“天主不仅把大地恩赐给人，因而人必须以尊重其被赋予的本有目的来使用它，而且，人对人来说也是天主的礼物。人因此必须尊重自然的和道德

91 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），231：《宗座公报》105（2013），1114。
92 罗马诺·瓜尔蒂尼，《现代的终结》，63（《现代世界的终结》，55）。

的结构，因为人已经被置于这结构之中。”[93]

116. 现代性以一种极度人类中心主义为标记，如今，披着另外一种外衣，站在路途上，为大家所认识并且不遗余力地强化着社会的纽带。是时候重新关注实存及其强加的局限了。这也会反过来决定一种对个人和社会都更健全和更有效的发展观。对基督信仰人类学的介绍不足，带来对人类与世界关系的一种误解。传递给我们的认识往往是毫无约束地对世界的征服，因此给人一种印象，好像对大自然的保护是那些心灵怯懦之人的事情。其实，我们对宇宙的“治理”应该被恰当地理解为一种管家的责任。[94]

117. 忽视对自然所做伤害的监控以及我们的决定对环境的冲击，这本身就是最异乎寻常的标记，是对大自然本身结构所包含讯息的一种漠视。如果我们没有认识到，像一个穷人，一个人类胚胎，一个残障人士，都是实存的一部分，那就很难听到大自然本身的哭泣。一切都彼此关联。一旦人类声称自己由实存中独立出来了，而且以绝对主宰者来行事，那么，我们生命的地基就开始崩塌，因为“只要人不以天主创造工程中的协作者身份来行事，人就会让自己替代天主，因而引发对大自然的一种叛逆。”[95]

118. 这种情况引发一种持续性的精神分裂症。在这种疾病中，技术统治论看不到微小存在的固有价值，与此同在的另外一种极端也看不到人类存在的特殊价值。但是，人无法脱离开人性。没有对人性本身的更新，也就不可能有我们与大自然关系的更新。没有一种恰当的人类学，也就没有生态学。如果一个人仅仅被视为诸多存在中的一种，只是偶然的或者物理决定论的产物，那么“我们所有的一切责任都将毫无意义”。[96] 一种被误导的人类中心主义不会必然地带来“生物中心论”，因为那就需要附加上另外的不均衡性，既无法解决现在的问题还会产生新的问题。人类不可能感受到对世界的责任，除非他们知识能力的独一无二性、他们的意志、自由和责任被同时认可并被尊重。

119. 对一种被误导的人类中心主义的批判不会低估人际关系的重要性。如果现时的生态危机就是现代伦理、文化及精神危机的一种小标记，那么就不可能设想，在没有治愈人类所有基本关系前，我们可以治愈我们与自然和环境的关系。基督信仰认为，人类拥有着超越其他受造物的特别尊严。因此，她谆谆教导我们要彼此尊重，要尊重他人。我们对他人开放自己，因为每一个他人都是一个“你”，可以认识、可以爱并且可以与之对话，因而可以保持我们作为人的尊贵性。与受造世界保持一种良好关系，要求我们不能弱化对他人开放的这种社会幅度，更不能弱化对天主之“你”开放的这种超越性幅度。我们与环境的关系永远不可能与我们和他人以及和天主的关系分离开来。否则的话，那就仅仅是身披生态外衣的浪漫个人主义，把我们锁进令人窒息的内在自我。

120. 因为一切都内在关联着，对大自然的保护与堕胎也水火不容。如果我们教导说，无论其他脆弱存在物如何令人烦恼或让人不便，对他们的关爱都非常重要，但是我们却不去保护一个人类的胚胎，即便它的存在会让人不舒服并且会带来困难，那么，我们的说辞会是如何的虚假呢？“如果个人和社会丧失了接受新生命的感受，也就无法接受为社会有益的其他一切了。”[97]

121. 我们需要阐发一种新的理论分析，以便击败最近世纪以来那些虚假的理论。基督宗教忠信于自己的身份以及由耶稣基督领受的丰富的真理宝藏。在与变化的历史情势的有效对话中，基督宗教继续对这些问题做出反省。如此而行，基督宗教揭示出自己会永葆青春。[98]

---

93 若望保禄二世，《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），38：《宗座公报》83（1991），841。

94 参阅：《热爱受造物：对生态危机的亚洲回应》，亚洲主教团联合会资助下的研讨会声明（菲律宾大雅台，1993 年 1 月 31 日-2 月 5 日），3.3.2。

95 若望保禄二世，《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），37：《宗座公报》83（1991），840。

96 本笃十六世，《2010 年世界和平日的讯息》，2：《宗座公报》102（2010），41。

97 同上，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），28：《宗座公报》101（2009），663。

98 参阅：雷冷的味增爵，《第一评注》（*Commonitorium Primum*)，23 章：《拉丁教父集》50，688：“显然地，因年龄而强化，因时间而扩展，因时代而提升。”（Ut annis scilicet consolidetur, dilatetur tempore,

实用相对主义

122. 一种被误导的人类中心主义带来一种被误导的生活方式。在《福音的喜乐》宗座劝谕中，我提醒到，我们时代典型的实用相对主义“甚至比教义相对主义更具危害性。”[99] 如果人类将他们自己置于中心，他们就会给予即时便利绝对优先权，其他一切都会成为相对的。故此，我们无需惊讶一种相对主义的兴起。这种相对主义伴随着无处不在的技术统治模式和对人类无限权力的崇拜而产生。相对主义把所有一切都视为毫不相干，除非它能够为某人自己提供即时便利。在这些不同观念中有着一种可以彼此供给的逻辑，并且带来环境的恶化和社会的堕落。

123. 相对主义的文化也是一种错乱，策动一个人去攫取他人的利益，把他人视为单纯的目的对象，把工作强加给他们或者让他们成为债务的奴隶。同样的思维方式带来对儿童的性虐待，对老人的抛弃，因为老人们对我们不再有利可图。具有此类观念模式的人会说：让不可见的市场力量来控制经济，而它们的影响只会对社会和自然带来附带的伤害。如果只是追求自我欲望和即时需要之满足，但却缺乏客观的真理或者健全的原则，我们怎么可能对贩卖人口、团伙犯罪、毒品交易、血染的宝石贸易和濒临灭绝生物的皮毛生意加以限制呢？这相对主义的逻辑，与穷人身体器官的买卖或者用来试验，或者杀害他们父母不想要的孩子们，难道不是同出一辙吗？这种“用完即扔”的逻辑产生出巨大的浪费，因为这种混乱的欲望所消费的远比真正需要的要多。我们不要认为，政治力量或者法律惩处就足以阻止破坏环境的这些行为，因为如果文化本身堕落了，客观真理和普世适用的原则不再被赞成了，那么，法律就只会被视为独断专横的负担或者需要躲避的障碍了。

需要保护雇工

124. 任何一种完整的生态学，如果其界定不包括人类的话，就需要考虑到劳工的价值。对此，圣若望保禄二世在《论人的工作》通谕中已经明确给予提醒了。依照创世的圣经记述，天主把男人和女人安置在他所创造的乐园中（参阅：创 2：15），不仅要求他们保护（“看守”）它，而且要让它结实累累（“耕种”）。因此，工人和工匠“维护着世界的构造”（德 38：34）。用明智的方式来开发受造的世界是保护它的最好方式。这意味着我们自己成了天主所使用的工具，来发掘出天主亲自铭刻于事物之内的潜能：“上主使大地生长药材，明智人决不轻视它们。”（德 38：4）

125. 如果我们反省一下人类与我们周围世界的恰当关系，我们就会发现正确认识工作的必然。如果我们探讨人类与事物的关系，有关人类所有活动的意义和目的的问题就会出现。这不仅涉及到手工或农工，也涉及到改进存在实体的所有活动，包括一个社会报告的形成到一种技术性工程的设计。在每一种工作形式之后，都会有一种关系的理念，而且必然而然地要关涉到我们之外的东西。与亚西西的圣方济各充满对受造的敬畏默观一样，基督信仰的精神传统也发展出对工作之意义的丰富且均衡的认识。例如，真福富高神父和他的追随者们。

126. 我们也可以看看伟大的隐修院传统。最初，隐修院是一种远离世界避开城市贪图享乐的方式。隐修士们进入旷野，他们相信这里是与临在之天主相遇的最佳所在。后来，圣本笃建议他的隐修士们生活在团体中，与祈祷和伴随手工劳动的灵修阅读为伴（祈祷和劳动）。手工劳动被视为具有灵修意义是一种彻底变革。个人成长与圣化要在反省和工作的相互影响下来获得。这种体验工作的方式让我们更加保护并尊重环境。它让我们与世界的关系浸润在一种健康清醒的节制中。

127. 我们相信，“人是整个经济和社会生活的创造者、中心和宗旨。”[100] 然而，一旦我们人的默想和尊重的能力被削弱，就会很容易错误理解工作的意义。[101] 我们要记得，男人和女人拥有“改善他们整体、增进他们道德成长和发展他们精神天赋的

sublimetur aetate)

99 80：《宗座公报》105（2013），1053。

100 梵蒂冈第二届大公会议，《教会在现代牧职宪章》，63。

101 参阅：若望保禄二世，《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），37：《宗座公报》83（1991），840。

能力。”[102] 工作应该成为丰富他们个人成长的方法，因而生活的诸多方面都会扮演其角色：创造性、规划未来、开发我们的才华、活出我们的价值、与他人建立关系、归光荣于天主。故此，在今日全球化的社会实际中，关键在于“我们要持续不断地优先考虑让每一个人获得稳定工作的目标”[103]，而不是考虑商业利益的多寡和经济理论的可用与否。

128. 受造的我们拥有工作的天职。技术进步的目的不应该是持续地替代人的工作，因为这会损害到人类。工作非常必要，是此世有意义生活的一部分，是人成长发展和个人圆满的一个途径。在面临急需时，给予穷人财物援助也总是一种暂时的解决办法。更广泛的目标应该是让他们借着工作获得一种有尊严的生活。然而，经济的定位却倾向于这样一种技术进步，就是解雇工人并用机器替代他们以便缩减生产成本。这是一种让我们结束工作的方式。失去工作也对经济带来某种负面影响，也就是“对社会资本的不断侵蚀：网状工作中的信赖关系、依赖关系以及对规则的尊重。所有这一切都是任何文明共存形式中不可或缺的。”[104] 换句话说，“人的消耗总包含着经济消耗，而且经济的功能性紊乱也总牵涉到人的消耗。”[105] 为了获取极为短期的经济利益而停止对人的投资，对社会是一种最糟糕的生意。

129. 为了持续地提供工作机会，至为重要的是促进以产品多样性和商业创造性为优先的经济体系。例如，大量的小规模食品生产系统养活着世界人口的大部分，它们使用不太多的土地，只留下少量的垃圾，在小范围的农业区域，在果园和花园，狩猎和野生采摘或捕捞。特别是在农业上，小规模的经济系统不会强迫小户人家卖掉他们的土地或者抛弃他们传统的农作物生产。他们也曾试图采用其他更多样化的生产工具，但事实证明效果不佳，因为他们与地区和全球的市场无法连接，或者因为销售的基础架构和运输都转向了大型商业。政府机构有权利和义务采取清楚明确的手段来支持小型生产者及生产的差别化。为保障大家都可以从中获益的经济自由，有时候就不得不对那些拥有大量资源和资金的权力进行限制。一方面声称经济自由，一方面却在实际上阻止许多人进入体系，也让获得工作的机会继续缩减，这是一种巧言令色，让政治家声名狼藉。商业是一种高贵的使命，目的是要增加财富并改善我们的世界。它可以成为其活动地区繁荣昌盛的有效渊源，因而它特别应该把创造工作机会视为服务公共利益的基本部分。

新的生物技术

130. 我所介绍的有关人类和世界的哲学和神学观念非常清楚：赋有理性和认知力的人不是可以被排除的某种外在因素。如果人类对植物和动物的介入是被许可的，当关系到人类生命所必需时，《天主教教理》训导说，只有“因为对治疗及拯救人的生命有所助益”时，[106] 动物试验在伦理上才可以被接受。《天主教教理》明确申明说，人类权力是有局限的，“使动物无故受罪，或践踏她们的生命，是不合乎人性尊严的。”[107] 所有此类试验和用途“要求尊重受造界的完整。”[108]

131. 在此，我深愿重述圣若望保禄二世的均衡看法。他强调，科学的益处和技术的进步证明“人的尊贵使命是要负责任地参与到天主的创造性行动中”，同时，他也提醒说，“我们不能只介入到生态体系的某个领域，却毫不顾及这种介入对其他领域的影响。”[109] 他清楚明确地指明，教会看重那种益处，只要它源自“生物分子间的研究和运用，而且由遗传学等其他原则所辅助，同时，其技术是运用在农业和工业

102 保禄六世，《民族发展》通谕（1967 年 3 月 26 日），34：《宗座公报》59（1967），274。
103 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），32：《宗座公报》101（2009），666。
104 同上。
105 同上。
106 《天主教教理》，2417。
107 同上，2418。
108 同上，2415。
109 《1990 年世界和平日的讯息》，6：《宗座公报》82（1990），150。

上。”[110] 然而，他也指出，这种方法不应该带来“不加区别地对遗传学的滥用”[111]，从而忽视这种介入的负面影响。人类创造力不可能被消灭。一位艺术家不可能停止运用他或她的创造才能，同样地，那些在科学和技术上拥有特殊才能的人，也不能被阻止运用天主赋予他们服务他人的才能。我们需要常常想起人类此种活动的目标、效果、总体背景和伦理局限，因为这种活动是具有相当大危险性的一种权力形式。

132. 其实，在有关人类对动植物的介入上，这是任何反省的正确框架。如今，在开发物质实体的潜力时，这种介入存在着生物技术的基因滥用。因信仰而来的对理性的尊重要求特别注意，借着不被经济利益所影响的研究，生物科学可以告诉我们生物的构造、它们的潜力以及它们的变异。对自然的任何合法介入行为都必须“有助于它们作为受造物本身的发展，因为那是天主的意愿。”[112]

133. 无论是对动植物或疾病或农产品的基因改造的基本判别还都比较困难，因为它们自身的差异性非常大，需要特别的予以考虑。危险并非总是因为使用的技术，而是它们的不适当或过度的使用。事实上，由于自然本身的原因，基因突变曾经常常发生，也在继续发生着。这些突变并不是人为干预介入的一种现代现象。动物驯化、杂交育种或者其他更古老常用的一些方法都可以作为例子。我们需要记起来，谷物基因改变的科学发展开始于对自然界微生物的观察，正是这些微生物本能地改变了植物的基因组。然而，在自然界，这个进程相当缓慢，无法与现代技术进步所推动的快速节奏相比较，即便后者也是以几个世纪的科学发展为基础而建立起来的。

134. 尽管没有确凿无疑的证据显示谷物基因改变可能对人类带来伤害，但是在某些地区，它们已经带来经济增长，对解决某些问题起到了帮助，同时也遗留下无法被低估的众多重大困难。在许多地方，伴随着这些农作物的引入，丰饶的土地被集中在少数物主的手中，因为“由于失去可耕作的土地，小规模生产者被迫撤出直接生产行列，他们在逐步减少。”[113] 最容易受到伤害的这些人变成了短期劳工，许多农村劳动力迁移到了饱受贫苦的城市棚户区。这类农作物的扩张摧毁了生态系统的复杂网状体系，减少了产品的多样性，也影响到现时与未来的地区性经济。在许多国家，我们看到谷物食品供应垄断的扩张，这也包括其他与之相关的产品。这种依赖性将会加重，它应该被视为不孕种籽的产物，逼迫农民不得不从大生产商手中购买种籽。

135. 显然，这些问题都需要给予持续关注并且要考虑到它们的伦理影响力。更为广泛和负责任的科学与社会层面的讨论实属必要，而且需要能够考虑到所有可用性讯息并且需要名副其实。有时候会发生这种情况，完整的信息没有被放到桌面上，基于特殊利益的信息被筛选了，其因由可能是出于政经或意识形态。需要所有直接或间接受到影响的人共同探讨（农民、消费者、政府、科学家、种籽公司、受到熏染地区的人群等）。他们需要提出他们的问题和关注，需要知道足够可信赖的信息，以便可以为现今和将来的公共利益做出决定。这是一个复杂的环境问题，需要一个整体方案，而此方案至少需要对金融业做出更多努力，来进行独立的跨学科研究，以期能够对问题有新的启发。

136. 此外，存在着一种矛盾，就是一些生态运动要维护环境的完整，非常正确地提出对科学研究给予某种限制，但有时它们却没有将这些同样的原则运用到人类生命中。有一种倾向，在为跨越界线对人类胚胎进行试验做辩护。我们忘记了，一个人不可剥夺的价值超越他或她发展的程度。同样地，如果技术蔑视重要的伦理原则，它就不会考虑实践中的合法性问题了。正如本章所阐述的，如果一种技术割裂了与伦理的关系，它就不会那么容易对自己的权力进行限制了。

110 “对宗座科学院的讲演”（1981 年 10 月 3 日），3：《训导》4/2（1981），333。
111 《1990 年世界和平日的讯息》，7：《宗座公报》82（1990），151。
112 若望保禄二世，“在世界卫生协会第 35 次全会上的讲演”（1983 年 10 月 29 日），6：《宗座公报》76（1984），394。
113 主教委员会对阿根廷的牧灵关怀，《大众的地球》（2005 年 6 月），19。

第四章 完整生态学

137. 因为所有一切都紧密地内在关联着，而今日的问题需要一种能够考虑到全球化危机各个方面的视野，所以我建议，我们现在思考一下一种完整生态学的某些元素。这种生态学必然地会尊重其人类和社会的幅度。

第一节 环境、经济及社会的生态学

138. 生态学研究生命有机体及其与成长环境之间的关系。这就必然要反省讨论生命和社会生存的状况，而且需要坦率地指出某种发展、生产和消费模式的问题。如何强调事物的内在关联性都不过分。时间和空间不是彼此无关相互独立的，甚至原子或亚原子粒子也不能被视为处于孤立状态。就如同地球的物质、化学和生物的各层面相互内在关联一样，生物种类也是网状关系的一部分，我们永远无法彻底探查完全认识它。我们基因密码的优良部分也为许多生物所分享。故此，碎片化的知识和讯息的割裂分离事实上就是愚昧无知的一种形式，除非它们被纳入到实存的更广泛视野中。

139. 每当我们谈到“环境”时，我们的真正想法，就是我们生存其中的自然和社会之间存在的那种关系。大自然不可能被视为与我们分割开来的一种东西，或者仅仅被视为我们生存于其中的一种背景。我们就是大自然的一部分，被包含在其中，因而与之有着持续不断的内在交互影响。要认识某个地区被污染的原因，就需要研究社会的活动方式、经济方式、行为方式以及它获取事物的方式。有鉴于改变的范围，不可能为问题的每一部分找到一种单独特有的解决方法。根本上就需要一种整体解决方案。这个方案要考虑到自然体系自身以及社会体系之间的内在交互影响。我们面临的不是两个彼此分离的危机，好像一种是环境危机，另一种是社会危机。相反，它是一个复合型危机，既是社会的也是环境的。解决问题的策略需要一种综合性方案来对抗贫穷，重塑被排斥者的尊严，同时要保护大自然。

140. 在判定一项具体任务的环境影响时，因为有着众多不同因素需要考虑进来，所以必需要让研究者有所作为，推动他们的参与并保障广泛的学术自由。持续的研究也应该让我们对不同受造物彼此之间的关系有一种更正确的认识。这种关系构成了我们今天称之为“生态系统”的更大的单元。我们要考虑到这些系统，不仅仅是为了判定如何更好地使用它们，也是因为它们在其有用性之外有其本身固有的价值。作为天主的受造物，每一种有机体本身就是好的，就值得赞美。同样地，和谐的有机物整体也是如此，它们生存于一定的空间并且构成一种系统。尽管我们并不是常常意识到这一点，但是我们自身的存在有赖于这些更大的系统。我们只需要记起来，生态系统如何释放二氧化碳，如何洁净水源，如何控制疾病和流行病，如何形成土壤，如何降解废弃物就清楚了。当然还有其他许多方式，只是我们视而不见完全忽视了而已。一旦我们意识到这些，许多人会认识到，我们生活行动于一种预先赋予我们的实存环境中，它先于我们的存在和我们的才干。因此，当我们谈论“可持续使用”时，必须常常考虑到每一个生态系统在其不同地区和层面上的再生能力。

141. 经济增长本身试图产生可预料的反应以及某种标准化，以期能够简化程序缩减成本。这暗示着需要一种“经济生态学”，能够用来扩展对事物的广泛视野。环境保护事实上就是“发展进程中整体的一部分，不能与发展进程整体分隔孤立开来。”[114] 我们急需一种人文主义，它能够将包括经济在内的不同领域的知识整合起来，来服务于一种更完整更一体化的视野。今天，对环境问题的分析不能与对人、对家庭、对相关工作和城市背景分离开来，也不能与个体之间如何彼此关联分离开来，因为个体之间的关系会影响到他们与其他事物及环境的关系。生态系统之间以及社会交互作用的诸多领域之间有着一种内在联系。这再次显示并证明“整体优于部分”。[115]

142. 如果一切都彼此关联，那么一个健康的社会制度必然会对环境和人的生活质量产生影响。“任何针对彼此友爱团结互助的暴力都会伤害到环境。”[116] 在此意义上，

---

114 《对环境与发展的里约热内卢声明》（1992 年 6 月 14 日），原则 4。

115 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），237：《宗座公报》105（2013），1116。

116 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），51：《宗座公报》101（2009），687。

社会生态学必然具有制度性，并且逐步扩展到从最原始的社会群体家庭到更大的地方、国家和国际团体的整个社会。在每一个社会阶层以及阶层之间，制度的发展调整着人际关系。对这些制度的任何弱化都会带来诸如不正义、暴力和丧失自由的负面结果。一些国家的机制性影响力相对来说比较低，因而对他们的人民带来相当大的问题，同时也给某些人从此情形中获取好处带来了便利。无论是在国家管理层面，还是在公民社会的不同阶层，或者个人之间的关系层面，对法律缺少尊重则越来越常见。法律可能经过了精心设计，但却成为一纸空文。在这种情形下，我们能够希望有关环境的法律和规定真的可以产生效果吗？我们也知道，在一些国家，保护森林的立法清楚明确，但是，面对乱砍滥伐，他们仍然保持着沉默。此外，在某个地区所发生的事情，也会直接或间接地影响到另外的地区。例如，富裕社会中的吸毒因而带来不断增长的由贫穷地区进口产品的需求，因此在这些地区行为方式颓废，生活艰辛困苦，环境不断恶化。

第二节 文化生态学

143. 大自然遗产之外，也有正在遭受到威胁的历史遗产、艺术遗产和文化遗产。这些遗产是每个地区共有身份的一部分，是建立适宜居住城镇的基础。这不是一个拆除旧城重建新城的问题，因为即使对环境更加尊重，但却不总是对居住具有吸引力。相反，需要将每一个地区的历史、文化和建筑艺术融为一体，因而可以保存其原始身份。因此，生态学也需要保护最宽泛意义上的人类文化宝藏。特别来说，就是在研究环境问题时，需要对当地文化给予更多关注，支持科学技术语言与大众语言之间的对话。文化远胜于我们由过去所继承下来的一切。文化首先是在现时事物中一种活生生的充满生机的参与，因此不能将我们重新思考的人类与环境之间的关系排除在外。

144. 今日全球经济的机械论以消费的眼光看待人类。这种视野对文化有一种均化效应，正在消灭全人类遗产的丰富多样性。借着统一化规定或技术干涉来解决所有问题的企图会带来对复杂地方问题的忽视，因为这些问题需要团体所有成员的积极参与。新形成的方法并不总是适合由外面引入的框架；它们需要适合于地方文化本身。生活和世界是生机勃勃的实存，所以我们对世界的关爱也必须灵活富有生机。仅仅技术性解决方案会冒引发病症的风险并且带来更加严重的潜在问题。需要尊重大众及文化的权利，需要感谢社会团体对预先推测的一种历史性进程的发展。这种历史性进程发生于文化背景中，也要求当地民众由他们所处的文化来持续积极地参与进来。生活质量的概念也不能由外在予以强加，因为生活质量只能在适合每个人类群体的标志和风俗的界域内来理解。

145. 环境开采和恶化的许多短期形式不仅会耗尽供给地方群体生计的资源，而且会扰乱长期以来形成他们文化身份以及生活和团体之意义的社会架构。一种文化的消失可能与一种动植物物种的消失同样严重，甚至比后者更为严重。由单独一种产品形式而主宰强制的生活方式与生态系统的改变具有相同的危害性。

146. 在此意义下，必须对本土人群及其文化传统给予特别关爱。他们不仅仅是诸多群体中的一个少数族群，他们应该是主要的对话伙伴，尤其当大型项目影响到他们的土地时更是如此。对他们来说，土地不是一宗商品，而是来自天主和他们祖先的礼物。他们的祖先在那里休养生息，那里是一个神圣的空间。如果他们要保存他们的身份和价值，他们需要在那里与之交流互动。如果他们继续生活在他们的土地上，他们自己就能更好地关爱它。然而，在世界的很多地区，他们承受着压力，要放弃他们的故土，让渡给农业或矿业项目，而这些项目丝毫不顾及自然和文化的衰萎。

第三节 日常生活的生态学

147. 真正的发展包括着尽力推动人类生活质量的整体改善。这就需要考虑到人们生活的周围环境。周围环境影响到我们思想、感觉和行动的方式。在我们的房屋里、家庭中、工作间和邻里之间，我们在这些环境中来表达我们的身份。我们尽己所能来适应我们的环境，然而，如果它紊乱无序混乱无章或者浸透着噪杂丑恶，这样的过度刺激就无法让我们获得自己的整合安宁开心快乐。

148. 一些人及团体的创造和慷慨令人钦佩。他们对环境的局限性做出反应。他们尽力缓解对他们周边环境的有害影响，并且尽力学着在无序和不安的环境中生活。例如，在有些地区，当整个建筑的前脸被废弃后，人们显示出对他们家园内部的更大关爱，或者由对他人的仁慈和友爱而获得满足。一种健康道德的社会生活能够点亮一种似乎令人讨厌的环境。有时，尽管满是困难，一种难能可贵的人类生态学却会被穷人们所实践。由人口稠密拥挤不堪而带来的一种窒息感能够被抵消，如果亲密温暖的人际关系得到发扬，如果团体得以创立，如果环境的局限性能够由每个人内在所感受到的仁爱互助团体归属所弥补。借着这种方法，每一个地方都能够由世间的地狱转变成一个有尊严生活的场所。

149. 一些地区因为缺乏和谐、公共空间或潜在的整体性而经验到极度的贫穷。这种赤贫生活会引发残忍暴虐的事变并被犯罪组织所利用。在超大城市的不稳固邻里中，极度拥挤的日常经验和社会性不知姓名能够产生一种无着无落感，因而导致危害社会的行为和暴力。然而，我仍然坚持，爱总是更有力量。很多人生活在这种境况中，他们仍然会编织起团体归属亲密无间的关系，把极度的拥挤转变成团体生活的经验。在这种团体中，自我主义的高墙被推到，自私自利的樊笼被打破。这种团体生活的救恩经验常常产生出创造性观点，可以改善一座建筑或一种邻里关系。[117]

150. 生活空间和人类行为有着内在关系，因此那些设计建筑物、邻里关系、公共空间和市镇的人应该借鉴诸多原则，来帮助我们理解人们的思想进程、标志语言和行为方式。仅仅只追求设计的漂亮远远不够。更为宝贵的仍然是我们所能提供的另外一种美：人们的生活质量，他们对环境的适应以及彼此交流相互帮助的方便。在此我们也看到，城市规划是如何的重要，总是要考虑到那些将要生活于这些区域的人的观点。

151. 也需要保护那些公共区域、可见性地标和城市景观。它们会增强我们在一座城市的归属感、归根感、“在家里的感觉”，因而把我们融和一起团结一致。一座城市的各个部分很好地融和为一体相当重要。这可以让那些生活在那里的人们有一种全体感，而不是被封闭在一个邻里之间，无法将大型城市视为他们彼此分享的空间。影响到城市或乡村景观的干预措施，应该考虑到让诸多因素融合为一个整体，因此可以让它的居住者们感受到，城市是一个与他们的生活连贯一致且具有意义的框架。其他人则不再被视为外方人，而是“我们”的一部分，大家共同工作和创造。为此，无论是城市还是乡村的周围环境，如果能设立保存一些不为人类干预因而会常常改变的空间将会大有助益。

152. 不论是在乡村地区还是在大城市，缺少住所在世界的许多地区都是一个严重问题，因为国家预算通常只能照顾到一小部分需求。不仅仅是穷人，也包括社会中许多其他成员，要想有一所房子都相当困难。有一所房子关系到个人尊严和家庭的成长。这是人类生态学的重大问题。在有些地区，临时搭建的棚户区如雨后春笋般地涌现。这意味着一种邻里间的关系发展，而不是夷平或替代它们。穷人们居住在没有卫生设施的贫民窟或危险的房屋里，“如果必须让他们搬迁，以防止日积月累的困苦，就需要提前给与他们适当的讯息，并提供给他们像样房屋的选择权，而且直接受到影响的人们必须成为进程的一部分。”[118] 与此同时，应该创造性地把他们纳入到受欢迎的城市整体邻里之间：“能够克服令人麻痹猜忌的市镇，能够接纳那些与己不同并让这种不同性成为发展的新元素的市镇，该有多么美好啊！那些甚至在其建筑艺术的设计上就充满与他人沟通、联合并高兴地接纳他们的市镇，该是如何地具有吸引力啊！”[119]

153. 城市的生活质量与交通系统关系密切，使用它们的那些人常常为之深感苦恼。一个人或几个人使用的汽车充斥着城市的大街小巷，交通堵塞，污染加重，消耗着大量非再生性能源。人们不得不扩建道路，扩充停车场，令城市景观惨遭破坏。许多专家都同意需要给予公共交通优先权。然而，一些需要的措施并不会轻易被社会所接纳，

---

117 有些作家经常强调这种价值，例如，在拉丁美洲的别墅、贫民窟和棚户区：参阅：史堪诺，“穷人的侵入和感恩的逻辑”，见：史堪诺和坡林（编），《穷人的浸入和哲学的工作：一种新的唯理论》，布宜诺斯艾利斯，1993 年，225-230。

118 宗座正义和平委员会，《教会社会教义纲要》，382。

119 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），210：《宗座公报》105（2013），1107。

除非这个系统本身有了实质性改善，因为许多城市强迫人们忍受源于人群拥挤、相当不便、服务不到位、缺少安全和尊严的生活状况。

154. 尊重我们作为人的尊严常常被人们不得不忍受的嘈杂繁乱的城市生活所冲撞。然而，这些不应该让我们忽视一些乡村人士所经验到的被抛弃被遗忘。他们也同样缺少必要的服务，而且一些劳工备受奴役，没有权利，甚至没有过一种像样生活的希望。

155. 人类生态学也暗示着另外一种意义深远的事情：人类生活与道德律的关系。两者的关系被铭刻于我们的本性，是创造一种更像样生活环境的必需。教宗本笃十六世所说的"人的生态学"就是建基于这样一种事实之上，"人也有一种本性，必须获得尊重，不能任意操纵它。"[120] 我们需要认识到，我们的身体本身与环境和其他生物建立起一种直接的关系。我们的身体是天主的恩赐，这为欢迎并接纳整个世界至关重要，因为整个世界也是天父的恩赐，我们共同的家园。如果我们认为我们对自己的身体拥有绝对的权力，那就会狡猾地让我们认为，我们对受造界也拥有绝对的权力。知道接受我们的身体，关爱它并且尊重它的完整意义，是任何真正人类生态学的本质要素。同样地，认可一个人的身体作为女性或男性的价值，为认可我自己能够和与己不同的另外一个人相遇是非常必要的。在这种方式下，我们可以快乐地接纳另外一个男人或女人的特殊礼物，并且相互充实丰富，因为他或她是创造者天主的工程。有一种不健康的观念认为，"要消除性别的差异，因为没法知道如何面对它。"[121]

第四节 公共利益的原则

156. 完整的生态学与凝聚社会伦理原则的公共利益不可分离。公共利益是"让私人及团体可以充分而便利地玉成自身的社会生活条件的总和。"[122]

157. 公共利益原则的根本是人格尊严。人被赋予基本且不可转让的权利，目的是要使他或她获得完整的发展。它也包括社会的全部福祉以及运用辅助原则的众多中间群体的发展。这些群体中最为显著的是作为社会基本细胞的家庭。最后，公共利益也需要借助某种秩序而达成的社会的和平、稳定和安全，其实，没有对分配正义的特别关注就无法达致这种秩序；一旦分配正义被侵犯，暴力就会随之而产生。作为整体的社会以及个别的国家有义务维护并促进公共利益。

158. 在现今的全球化社会状况下，伴随着大量存在的不正义以及被剥夺和牺牲掉基本人权人群数量的不断增加，公共利益原则理所当然不可避免地立刻变成了一种召唤。这是对仁爱团结和优先选择我们最贫穷的弟兄姐妹的一种召唤。这个选择需要认可大地资源的普遍性目的原则。然而，正如我在《福音的喜乐》宗座劝谕中所提及的，[123] 它要求我们信仰者在深度皈依中尤其要特别尊重穷人的极大尊严。我们只需要环视周遭就会看到，今天，这个选择事实上是为有效达成公共利益的一项迫切需要的基本伦理要素。

第五节 世代之间的正义

159. 公共利益的概念也扩延至未来的世代。全球经济危机痛苦地揭示出对我们共同命运不管不顾的伤害性结果。我们不能把我们的后代排除在外。我们不可能只谈论可持续发展而不涉及世代之间的互爱互助。一旦我们开始思考我们将会给后代子孙留下怎样的一个世界，我们就会以不同的视角看待事物。我们意识到，世界是我们白白接受的一个恩赐，我们需要与他人共享。世界被恩赐给我们，我们不能以纯粹实用主义的观点来看待事物。在这种观点下，效能和产能都会完全为我们个人私益所用。世代之间的互爱互助不是一种选择，相反，它是一个根本的正义问题，因为我们所接受的世界同样也属于我们的后代子孙。葡萄牙的主教们呼吁我们要认识到正义的责任："环境是接受性思维的一部分。它是由每一世代而来的借贷，所以必须要交还给下一代。"[124] 一个完整的生态学必须拥有这种广泛的视野。

120 "在德国联邦议院的讲演"，柏林（2011年9月22日）：《宗座公报》103（2011），668。
121 《教理讲授》（2015年4月15日）：《罗马观察家报》，2015年4月16日，8。
122 梵蒂冈第二届大公会议，《教会在现代世界牧职宪章》，26。
123 参阅：186-201：《宗座公报》105（2013），1098-1105。
124 葡萄牙主教团，《公共利益中团结友爱的责任》牧函（2003年9月15日），20。

160. 我们想留给我们的后代，正在长大成人的子孙，什么样的一个世界？这个问题不仅关系到单独的环境，不可能零敲碎打地来处理。如果我们自问，我们希望留下怎样的一个世界，我们会首先考虑它的一般性目的、它的意义及其价值。除非我们努力探讨这些深层次问题，我相信我们对生态学的关注不会产生显著效果。然而，如果我们勇于直面这些问题，我们就会不可避免地提出另外一些问题：我们在此世界生活的目的是什么？我们为什么要在这里？地球究竟需要我们做什么？仅仅说我们应该关爱后代远远不够。我们需要看到，利害攸关的其实还是我们自己的尊严。无论如何，给后代子孙留下一个适宜居住的星球，决定权在我们。这个问题会明显地影响到我们，因为它与我们旅居此世的终极意义相关。

161. 世界末日的预言不会再受到嘲笑或蔑视。我们可能会把残骸碎片、荒芜凄凉和肮脏污秽留给后代子孙。消费的步伐、浪费的速度和环境的改变如此严重地耗费着地球的能量，以至于我们无法可持续的现代生活方式只能积淀起灾难。如今，这些灾难时常不断地在世界的不同地区发生着。现今的不均衡的效果只能在现时现地由我们的决定性行动来减少。在那些不得不忍受悲惨结果的人们面前，我们需要反省我们的责任。

162. 我们严肃地面对挑战的困难在于伦理和文化的衰落。这种衰落伴随着环境恶化而来。我们后现代的男人女人们深陷个人主义泛滥的危险。社会的许多问题都与今日自我中心文化的即时满足相关联。我们看到，在家庭危机中，在社会关系危机中，在难以接纳他人的危机中，都存在这个问题。父母倾向于任性冲动挥霍浪费的消费方式，因而也影响到他们的孩子。这些孩子们发现，获得他们自己的一个家，建立起一个家庭，总是困难重重。此外，我们无法严肃思考我们的后代子孙，因为我们无法扩展我们现今兴趣的范围，无法关怀那些被从发展中排除在外的人。我们不要仅仅考虑到未来的穷人，也要考虑到今天的穷人。他们生活在今天，他们的生命短暂，不能再长久地等待了。因此，“在世代之间互爱互助的正当意义之外，也急需一种对世代之间互爱互助的伦理更新。”[125]

125 本笃十六世，《2010年世界和平日讯息》，8：《宗座公报》102（2010），45。

第五章 行动方案的线路

163. 至此，我已经努力盘点了我们今日的境况，指出了我们所居住大地的裂缝以及环境恶化的深层人类原因。虽然对此实际情况本身的默想已经指出了方向性改变以及采取其他行动的需要，如今，我们将试着勾勒出对话的主要路径，以便能够帮助我们逃脱正在吞噬我们的螺旋式自我毁灭。

第一节 国际团体中的环境对话

164. 由上个世纪中叶开始，在克服了种种困难后，一种信念在增长：我们的星球是故土，人类是一家，生活在一个共同的家园。世界万物彼此依赖，这信念让我们更加意识到，某种生活方式、某些生产和消费模式的负面效果影响着我们大家。更为重要的是，它推动我们要找到全球视野下的可能性解决方案，不能仅仅维护极少数国家的利益。万物彼此依赖让我们想到：同一个世界，同一个计划。然而，同样的聪明才智已经带来了诸多技术进步，但是它也证明了，技术进步无法获得有效方法来应付重大的世界性环境和社会问题。为应对更深层的问题，一种全球性的共识至为关键，因为个别国家的单方面行动无法解决这些问题。例如，这种共识能够产生一种可持续的品种多样化的农业生产规划，能够发掘出可再生少污染的能源形式，能够鼓励使用某种效能更高的能源，能够提高管理海洋和森林资源的效率，并且能够保障世界性可饮用水的供应。

165. 我们知道，技术所使用的，大多是煤炭和石油以及更少污染的天然气等化石燃料。这些化石燃料急需逐步被取代。当然，在技术进步发掘出被广泛接受的可再生性能源之前，人们应该选择更少伤害的能源或者找到短效解决方案。然而，国际团体仍然没有能够就这种能源转型的成本责任达成适当的一致意见。最近几十年以来，环境问题已经引发了大量公开讨论，并且产生了众多建议和市民慷慨的回应。相对我们的世界所面临挑战的急迫性而言，政治家和商业人士的反应则显得缓慢了。虽然后工业时代可能会被视为历史中最不负责任的一个阶段，但是我们仍然希望，二十一世纪之始的人类能够成为勇于担当重大责任的一代人。

166. 生态运动已经在世界范围内取得显著进展，这也应当感谢众多民间团体组织的努力。我们无法在这里一一提及它们，或者回顾它们所做贡献的历史。但是，感谢它们的努力，环境问题已经在公共议程中逐步取得了位置，并且采取了一些更具远见的措施。尽管如此，最近的世界环境峰会并没有达到预期的希望，因为由于缺少政治的意愿，他们没能够在环境问题上达成真正有效的全球性协议。

167. 1992 年的里约热内卢地球峰会值得提及。它声明说，“人类是可持续发展要关注的中心。”[126] 1972 年的斯德哥尔摩声明呼吁并肯定了关爱整个地球生态系统的国际合作，确定了那些引起污染者需要承担其费用的义务以及评估项目工程环境影响的责任。它设定了集中限制引起温室效应燃气使用的目标，并且要努力彻底转变全球变暖的趋势。它也规划了议程并且制定了行动计划和生物多样性的协定，同时还规定了有关森林的原则。尽管此次峰会取得了实质性步骤，而且具有时代先见性，但是它所定协议的履行并不能令人满意，因为缺少适当的监管机制、阶段性评估以及对未履行责任者的惩罚措施。它所制定的原则仍然期待着灵活有效的实际执行措施。

168. 在有关此类问题的积极经验方面，我们或许能够以巴塞尔公约为例。巴塞尔公约对危险废弃物制订了管控标准和汇报机制。在涉及到濒危野生动植物物种的国际贸易时，也有具有法律效力的国际公约，而且包括着现场视察检查执行效果的条款。因着维也纳公约对臭氧层的保护和蒙特利尔议定书的实施细则及其修订，臭氧层变薄的问题似乎进入到再审查的阶段了。

169. 就生物多样性的保护以及与之相关的土地沙漠化问题来说，并没有多少显著的进展。就气候变化的问题来说，已经取得的进展就更微乎其微了。就减少引起温室效应燃气的使用来说，需要坦诚布公的勇气和责任，尤其是那些拥有更大权力和产生更多污染的国家更该如此。联合国可持续发展大会，“里约+20”（2012 年里约热内

---

126 《对环境与发展的里约热内卢声明》（1992 年 6 月 14 日），原则 1。

卢）颁布了一个内容广泛，但却没有成效的文件。国际协商无法取得显著成果，其原因在于这些国家都将自己国家的利益置于全球公共利益之上。由于我们试图隐藏的结果而不得不忍受苦难的人们，他们将不会忘记我们良知的失落和责任的失败。即便在本通谕的准备期间，讨论仍然日渐热烈。我们有信仰者肯定要祈求天主，让现今的讨论有一个积极成果，因此我们的后代子孙可以不必因着我们不明智的拖延而忍受痛苦。

170. 一些减少污染气体排放的措施呼吁环境成本国际化，然而，相对比较发达的工业化国家来说，环境成本国际化就会加重某些资源贫乏国家在减少排放上的沉重负担。强制执行这些措施对那些最需要发展的国家是一种惩罚。这是披着环境保护外衣而犯的不正义罪行。穷人也再次付出自己的代价。此外，感受到气候变化的影响需要相当长的一段时间，因此即便现在采取严格的措施，一些资源匮乏的国家也需要帮助才能避免已经产生的后果，况且这些后果也影响了他们的经济。在此背景下，需要一种差异化的共同负责。正如玻利维亚主教们所声明的，“那些因着高度工业化而受惠的国家，排放了大量引发温室效应的气体，因而负有更大的责任来解决他们所带来的问题。”[127]

171. 买卖“碳排放额度”的措施会带来一种新的投机形式，不会对世界范围内减少污染气体排放有所助益。这是在解决环境问题允诺的外衣下所采取的快捷措施，但却不会对现今情形带来根本性改变。相反，它可能会成为允许某些国家和阶层继续过度消费的一种手段。

172. 对贫穷国家来说，消除极端贫穷并提高人民的社会发展水平才应该是重点。与此同时，它们需要意识到人民中某些特权阶层的可耻消费水平，并且需要更加有效地惩治腐败。同样地，它们也必须开发污染少的能源产品，然而，它们要做到这些，就需要那些因着不断给地球带来污染而有了相当大增长的国家的帮助。充裕的太阳能具有优势，然而要采用它就需要有机械设备和资金支持，只有如此才能让发展中国家获得技术转让、技术支持和金融资源，但是，这需要以尊重他们实际情况的方式来进行，因为“为它们而设计的基础设施的兼容性往往并不完全适合。”[128] 相对气候变化的危险来说，这些代价还是低廉的。无论如何，这些首先还是一种伦理抉择，根植于人们之间的互爱互助。

173. 迫切需要可以强制执行的国际性协议，因为地方政府有时无法进行有效的干涉。国家与国家之间必须彼此尊重对方的主权，但是也必须制定双方同意的防止地区性灾难的措施，而且最终能够影响到每一个人。需要全球性管理规范来赋予义务并阻止不能被接受的活动，例如，强有力的公司或国家倾倒污染性垃圾或者在海外其他国家建立污染性产业。

174. 我们也需要提及海洋管理体系。国际性和地区性公约的确存在，但是碎片化及严格的规范管理和惩罚性机制的缺乏彻底削弱了它们的效力。海洋垃圾的增长以及开放水域的保护面临着特殊挑战。实际上，最需要的是所谓的“全球公共领域”范围内的整个管理体系的协约。

175. 阻碍做出根本决定来扭转全球变暖的思维模式也同样地阻碍着达致消除贫穷的目标。需要一项更负责任的总体措施来应对这两个问题：污染减少和贫穷国家及地区的发展。二十一世纪保持了由过去承继下来的管理体系，它也在见证民族国家权力的弱化，其主要原因在于，跨国性的经济和金融阶层倾向于超越政治。在这种情势下，设立更强有力而且更有效率的国际组织机构必不可少。这些机构的功能由国家政府的公平协议所规定，并且要被赋予制裁性权力。正如本笃十六世依照教会社会训导所肯定的：“要管理全球经济，要重振遭受危机打击的经济，要避免现今危机的恶化和可能导致的更大的不均衡，要进行必需且及时的裁减军备、食品安全及和平，要确保环境的保护及移民的管理；为达致这一切，急需一种真正的世界政治性权威。对此，我的前任真福若望二十三世多年前就已经指出了。”[129] 针对严重影响我们大家的可预见性问题，外交也拥有着新的重要作用，它需要制定国际性的策略。

---

127 玻利维亚主教团，《对玻利维亚的环境和人类发展的牧函》（2012 年 3 月），86。
128 宗座正义和平委员会，《能源、正义与和平》，四，1，梵蒂冈城（2014），53。
129 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），67：《宗座公报》101（2009）。

第二节 国家及地区的新策略对话

176. 国家中不仅仅就是输赢两家，还有贫穷国家本身。因此，需要分清不同的责任。与环境和经济发展相关的问题不能仅仅由国家各不相同的立足点来处理，也需要对国家和地区层面的策略给予特别关注。

177. 有鉴于人类的确会滥用的可能性，单独国家不能够忽视他们的责任。它们需要在规划、合作、监督和在其各自地界内强制执行层面上尽责。处在持续不断的技术革新环境中，一个社会如何能够规划和保护它的未来呢？法律是监督及合作的权威渊源之一。法律以公共利益为宗旨制定出可采纳的规定和实施办法。一个健康成熟和完全独立的社会必须对自己有所限制。这些限制涉及到远景和安全、规则制定、必要的强制措施、消除腐败、对产品生产过程中副作用的有效回应以及可能性或不确定性危险发生时的适时干预。针对减少企业活动中污染的法律体系正在增强。然而，政治及组织的架构还不存在，它们不仅能用来规避恶劣的实际行为，并且能够促动良好的实际行为，能够激励寻找解决问题新方案的创造性，能够鼓励个人或群体的主动性。

178. 在消费阶层人们的支持下，关心直接效果的政治家们推动产生了不少的短期方案。作为对选举人利益的回应，政府不乐意打乱那些公共措施，因为它们能够影响消费水平或者能够威胁到国外投资。缺乏远见的政治力量拖延着具有远见的环境议程超越政府议程而获得实施。故此，我们忘记了“时间超越空间”[130]那句话，忘记了当我们生成过程时总是会比紧握权力地位更为有效。在不同的世代中，真正的治国之道在于我们紧握高尚的原则并且由长远来考虑公共利益。在国家的建设中，政治力量并不那么容易来承担这份义务。

179. 在一些地方，合作性项目已经开始开发利用再生性能源了。这能够保障地方的自给自足，甚至能够销售多余能源。这种简单的例子显示出，当现存世界秩序对承担其责任无能为力时，地方性的个人和群体能够有所作为。他们能够逐渐培养出一种更大的责任感，一种更强的团体感，准备随时随地保护他人，一种创造性精神和对土地的深厚的爱。他们也会关注他们最终会给自己的后代子孙留下什么。这些价值深深植根于当地百姓中。因为法律的强制执行力有时会被腐败打破，所以公众压力需要发挥其影响力，以便能带来决定性的政治行动。通过非政府组织和中间团体，社会应该给政府施加压力来制定更细致的规定、程序和管控。除非公民能够控制政治力量—国家的、地区的和市镇的--也就不可能控制对环境的伤害。地方法律也能够更为有效，假如相邻团体能够共同来支持同一的环境政策的话。

180. 不存在一个各地适用的处方，因为每个国家或地区都有它自己的问题和局限。同样地，政治实用主义也能够呼吁过渡性措施和技术，只要这些措施和技术拥有未来的框架以及可以接受的真正允诺。与此同时，在国家和地区层面，仍然有许多工作要做。例如，推动节约性能源的使用。这些措施和技术也包括采用最有效使用能源和减少原材料使用的工业生产方式，取消多污染少效率的市场产品，改善交通系统，鼓励以减少能源消耗和降低污染为目的的建筑物建造和修缮等等。地区层面的政治活动也能够以改变消费，发展废弃物再利用的经济，保护特定物种，规划多样性农耕和农作物循环耕种为目的。为推动贫穷地区的农业生产，可以对乡村基础设施进行投资，可以更好地组织地方或国家的市场，水利灌溉系统以及可持续发展的农业生产技术。新型合作方式以及团体组织应该获得鼓励，以便能够维护小生产者们的利益和保护地区生态系统免遭毁灭。的确，有许多事情可做！

181. 连续一贯性非常关键，因为有关气候变化和环境保护的政策不能随着政府的改变而改变。产生效果需要时间，而且当时的花费支出可能不会在一届政府内立竿见影。故此，没有大众和公民组织的压力，政治权力总是不愿意介入干预，在有急需时更是如此。要承担这份责任及其必需的代价，政治家将不可避免地与主导今天经济和政治的短期利益思维模式产生冲突。但是，如果他们富有勇气，他们将无愧于天主赋予他们的尊严并且毫不自私地担负起他们的责任。非常需要一种健康的政治机制。它能够改革并协调不同机构，推动良好的实践活动并且战胜不适当的压力和官僚体制的惰性。

130 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），222: 《宗座公报》105（2013），1111。

此外，即便最好的机制也会运转不灵，假如没有有益的目标和价值，或者没有意义深远的真正人文主义作为尊贵慷慨的社会基础的话。

第三节 决策制定中的对话与透明

182. 有关风险产业投资项目对环境影响的评估需要自由交换观点的透明政治进程。另外，贪污腐败会掩盖某个项目对环境的实际影响，而且为了换取偏袒，通常会弄成貌似有理的协议，但却避免提供足够的信息也不允许彻底的讨论。

183. 对环境影响的评估应该在产业设立之前，或者在特殊政策、计划或项目动议之前。评估由开始就应该是进程的一部分，而且评估应该以跨学科、透明和不受任何经济或政治压力影响的方式来完成。评估要涉及到对工作状况的研究，对人们身心健康的可能性影响的研究，对地方经济和公共安全的研究。经济回报因而可以得到更切合实际的预测，所以要考虑到潜在的前景和为修补副作用而需要的更多的投资。不同的利益拥有者应该达致一种共识，因而需要提供多种方案、解决办法以及替代方法。在这种讨论中，当地居民应该占有特殊席位；他们关心他们自己的未来、他们子孙的未来，也能考虑到超越直接经济利益的目标。用有利于各方利益群体讨论制定的政策来拯救环境的那种“干预”应该停止。参与的利益群体也需要完全知晓此类项目及其各种危险和可能性；这不仅包括最初的决定而且也包括此后的诸多活动以及后续的监测措施。在科学和政治的讨论中，坦诚和真诚是需要的，因此讨论不能只局限在某个个别项目是否被法律所允许的问题上。

184. 在环境危险可能会影响到现今和将来的公共利益问题上，决策的形成应该“基于对可以预见的诸多可能性选择方案的危险和益处的对照比较上。”[131] 对有些项目更应该如此小心谨慎，例如那些可能会耗费更多自然资源的项目，那些具有较大辐射量的项目，那些产生无法回收物的项目，那些严重改变景观的项目，那些保护物种栖息地或者公共空间的项目。如果没有足够的研究，有些项目可能会因为众多不同因素严重影响到一个地区的生活质量，例如不可预见的噪音污染，可见视野的萎缩，文化价值的丧失，或者核能使用的影响。消费主义文化的重点是短期收益和个体利益。它能够很容易地让权力成为橡皮图章或者隐瞒信息。

185. 在有关某项投资建议的讨论中，需要多问几个问题，以便可以辨别出它是否能够对真正的整体发展有所贡献。它要达到什么？为什么？在哪里？什么时候？如何能够？为什么人？危险是什么？花费是什么？谁会为这些花费买单？怎么买单？在这种分辨中，有些问题必须是重点问题。例如，我们知道，水源是奇缺和不可或缺的资源，是实践其他人权的最基本权利。这项不容置疑的事实凌驾于对此地区环境影响的任何其他评估之上。

186. 1992 年《里约声明》认为，“在严重或不可逆的伤害威胁中，缺少充分的科学确定性不能被用作会推迟成本效益措施的借口”[132]，因为它能阻止环境的恶化。这项预警性原则能够保护最易受伤害的那些人，因为他们保护自己利益以及收集无容置疑证据的能力相当有限。如果客观信息表明严重和不可逆的伤害有可能发生，即便缺少不容置疑的证据，这个项目就应该暂停或者做出调整。在此，举证责任应有效逆转，因为在这种事情中，应该拿出客观的结论性论证来证明，所动议的活动不会对环境或居住者带来严重伤害。

187. 这并不意味着反对任何的技术创新。技术创新能够带来生活质量的提升。但是，这的确意味着，收益不能是需要考虑的唯一标准，而且，如果有新的重要信息出现，就应该在所有相关团体的参与下进行重新评估。其结果有可能是决定不再继续某个项目，或者要调整这个项目，或者考虑另外可替代的动议。

188. 有些环境问题很难达成广泛的共识。在此，我愿意再次申明，教会无意解决科学问题或者替代政治机制。但是，我关心的是鼓励一种坦诚布公的讨论，以便不让特殊利益或观念形态侵害到公共利益。

---

131 宗座正义和平委员会，《教会社会教义纲要》，469。

132 《有关环境和发展的里约声明》（1992 年 6 月 14 日），原则 15。

第四节 为人之圆满的政治及经济的对话

189. 政治不应该从属于经济，经济也不应该从属于技术统治下效率驱动模式的主宰。以公共利益的观点来看，今天急需政治和经济的坦率友好对话，以便能够为生命，特别是为人类生命服务。 不惜一切代价来拯救银行，是要大众付出代价。上面所述的坚定承诺是要重新审视和改革整个体系。仅仅重树一种金融体系的绝对权力，而这权力又没有未来，就会在缓慢且代价不菲又仅仅是表面上的复苏之后引发新的危机。2007-2008 年的金融危机为发展更加关注伦理原则的新经济提供了机遇，同时也为规范金融投机行为和虚拟财富提供了新方式。但是，对此危机的回应没有包括对过时标准的再思考。这过时的标准仍然继续统治着世界。产品并不总是合理的，通常是与经济变化联系在一起的。这些产品指向一种价值，而这价值并不必然与它们的真实价值相对等。如此以来，常常会带来某些商品的生产过剩，也随之对环境带来不必要的影响并对地区经济产生负面效果。[133] 金融泡沫同时趋向于一种泡沫生产。实体经济的问题是缺乏活力，然而它却是真正的经济，能够生产出多种多样性能良好的产品，能够让公司企业正常经营，能够让中小型企业得到壮大并且创造出就业机会。

190. 在此也需要常常谨记，“环境保护不能仅仅用财政盘点来计算成本和收益。环境不是可以用市场力量来适当保障或促进的一种商品。”[134] 此外，我们需要抛弃市场万能论的观念。这种观念认为，借着企业或个人的收益增长，问题完全可以得到解决。幻想着那些痴迷于获得最大收益的人能够停下来，能够考虑他们给后代子孙留下的环境危害，这现实吗？只计算收益的人，不会想到去聆听大自然的韵律，大自然衰败和再生的状态，或者由于人类介入被严重扰乱的复杂的生态系统。再有，生物多样性更多地被视为可用经济资源开发的存储，并没有对它们的真正价值进行严肃思考，包括它们对人类和文化的重要意义，或者对穷人的关注及其需要。

191. 当这些问题被问及时，就会产生一些反应，这些反应会指责别人不理性地试图阻碍人类的进步与发展。然而，我们需要坚定信念，生产和消费空间的减少常常能够带来另外一种形式的进步与发展的增长。努力提升对自然资源的可持续利用并不是浪费金钱，相反，它是在中期就能够带来其它经济收益的一种投资。如果我们由更大的范围来看，我们就能够看到，生产形式的多样化和创新性会减少对环境的影响，会更有好处。这是对众多可能性的开放态度，不会压抑人类的创造性及其进步的理想，相反，会引导这种力量进入到一个新航道。

192. 例如，更具创造性和更好地被引导的发展生产的一种途径，能够更正现今的不对等，即消费技术上的投资过度和解决人类家庭所面临急迫问题的投资不足。它可能会催生再利用、再翻新和再回收等合情合理收益良好的方法。它也会推进城市能源的有效利用。生产多样性完全可以为人类创造和创新的才能提供机会，与此同时，能够更好地保护环境并且更多地创造就业。这种创造性正是我们最为尊贵的人类本性的恰当表达方式，因为如此以来，我们才能够明智勇敢负责地促进一种可持续且公正的发展，而且会将这种发展置于生活质量的更宽泛的背景之中。再者说来，纯粹为了新的物品消费和迅速收益，去发现从未有过的新方式来掠夺大自然，就人类来说，这实在是更不值得的，更缺乏创造性的，更轻贱浅薄的。

193. 无论如何，如果可持续发展在某些情况下涉及到新形式的增长，而在另外一些情况下又涉及到贪得无厌毫不负责的过往几十年形成的增长，我们就需要考虑通过设定某些合理限制来遏制增长，甚至在为时已晚之前就折返脚步。我们知道，那些持续消费和摧毁的习惯行为是如何地不可能再持续，与此同时，另外一些人却无法生活出他们的人性尊严。故此，是接受世界上某些地方不再增长的时候了，这样可以给其它地方提供资源，让它们能经验到健康的增长。本笃十六世已经说过，“技术发达的社会必须去鼓励一种更为冷静的生活方式，需要减少他们的能源消费，改善其能源的效

133 参阅：墨西哥主教团牧灵与社会关怀委员会，《耶稣基督：本土人和农民的生命与希望》（2008 年 1 月 14 日）

134 宗座正义和平委员会，《教会社会教义纲要》，470。

用。”[135]

194. 为了推动进步的新模式，有必要改变“全球发展的模式”[136]。这会牵涉到一种责任来反省“经济的意义及其目标，着眼点在于改正它的恶劣功能及其大肆滥用。”[137] 只是在中期进行平衡不足以达到附带金融收益的大自然保护和附带进展的环境保护。不彻底的措施只会拖延不可避免的灾难。简单来说，就是要重新界定我们的发展观念。技术和经济的发展不会留下一个美好的世界，而且生活质量的整体提高也不能被视为进步。事实上，在经济增长中，人们的生活质量常常被贬低了，被环境恶化、低劣食品或者资源枯竭所贬低。在此背景下，谈论可持续增长往往变成转移注意力和寻找借口的一种方式了。它把生态学语言和价值吸纳进金融和技术统治的类别中了，而且企业的社会与环境责任常常被缩减成一系列的营销和增强形象的措施了。

195. 收益最大化原则常常是单独要考虑的，反应出对真正的经济概念的一种误解。只要生产在增长，几乎就不再关注是否在耗费未来的资源或者是否对环境有益。只要森林的砍伐在令产品增长，就没有人计较乱砍滥伐带来的土地沙漠化问题，对生物多样性的危害或者污染的增长。总而言之，企业计算的是收益，几乎不去注意总共耗费的多少。然而，只有当“经济和社会所用环境资源被那些引发它们的人彻底而完全地认识到，而不是被其他人或者后代子孙”所认识到的时候，[138] 那些行为才会被视为伦理行为。论证的工具性方式提供了对事物的一种纯粹统计学分析，是在为现今的需要提供服务，其目的是要论证资源的分配是在市场还是在国家计划中心。

196. 政治在干什么呢？让我们记住辅助性原则，它令社会各个层面自由地拥有了发展的能力，同时也为了公共利益要求拥有更大权力者担负更大的责任。今天，事情却是这样的，一些经济利益阶层比国家本身拥有着更大的权力。但是，经济没有政治就不会合情合理，因为这样的话就不会有利于用其它方法来应付现今危机的诸多层面。不认真关爱环境的思维模式与对社会中最弱势群体缺乏关爱的思维模式是同一个思维模式。故此，“强调成功和自我信赖的现今模式不会表现出对另外一种投资的兴趣，就是不会去努力帮助那些迟钝软弱缺少天赋的人在生活中发现机遇。”[139]

197. 需要一种政治机制，它具有远见而且能够用新的整体性跨学科措施来处理危机的不同问题。政治本身常常也要对它的声名狼藉负有责任，例如它的腐败以及健全公共政策的缺乏。如果在一个地区国家没能承担它的责任，一些企业团体可能就会在资助者的外衣下行使真正的权力，而且会自认为身处某些规定之外，以至于会容忍不同形式的有组织的犯罪，贩卖人口，毒品交易和暴力，从而令根除这一切变得困难重重。如果政治显示出自己无法打破这种执拗的逻辑，并且陷入到无关紧要的讨论中，我们就会继续避开人类的关键问题。一种带来真正改变的策略需要在整体上对进程进行重新思考，因为仅仅考虑几个表面的生态问题而不去怀疑今日文化背后的逻辑问题是远远不够的。一种健康的政治机制就要有能力面对这种挑战。

198. 面对贫穷和环境恶化，政治和经济试图互相指责对方。希望在于，他们能够意识到他们自己的错误并且能够为了公共利益找到彼此互动的方法。如果一些人只关心经济收益，另外一些人只想着把住或增强他们的权力，那么，给我们所留下的就只有冲突或者虚假的协议了，而在这之间，两者嘴上所关注的还是关爱环境和保护那些最弱势的群体。在此，我们又看到这项真理：“合一胜于冲突”。[140]

第五节 宗教与科学的对话

199. 不能再认为实验科学能够完全解释生命、所有受造物的内在互动和实存的整体了。这会违反它自己的方法论所设定的原则。如果我们只能在后者的界限内来思考，那就不会有美学感受、诗或者获取事物最终意义及目的的理性能力存在的空间了。[141]

---

135 《2010 年世界和平日讯息》，9：《宗座公报》102（2010），46。
136 同上。
137 同上，5：43。
138 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），50：《宗座公报》101（2009），686。
139 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），209：《宗座公报》105（2013），1107。
140 同上，228：《宗座公报》105（2013），1113。
141 参阅：《信仰之光》通谕（2013 年 6 月 29 日），34：《宗座公报》105（2013），577：“信德之光与爱

我愿意再加上另外一点，“宗教经典能够证明每一个时代的意义；它们拥有着持久的力量来打开新的视野...。就因为它们来自宗教信仰背景，从而直接摈弃某些著作，这合理开明吗？”[142] 如果认为伦理原则本身就是纯粹抽象的，从而不需要任何背景，这也就太过简单化了。事实上，也不能因为它们可能根植于宗教语言，就在公共讨论中诋毁它们的价值。理性能够理解的伦理原则也总会以不同的外貌重新出现，而且能够在包括宗教语言在内的众多语言中表达出来。

200. 在解决我们世界的严重问题时，科学声称要给予的任何技术性解决方案都无能为力，假如人性丧失了它的指南，假如我们丧失了伟大动机的视野，因为它能够让我们生活和谐，能够让我们做出牺牲并且善待他人。有信仰的人自己应该常常感受到与他们信仰谐调一致地去生活的挑战，不能让他们的行为与之相矛盾。他们需要不断地努力向天主的恩宠开放自己，不断地由爱、正义与和平中获取他们深邃无比的信念。如果我们过去由于错误地理解了我们的原则，从而亏待了大自然，专横地对待了受造物，介入了战争、非正义和暴力行为，我们有信仰的人就需要认识到，我们如此而行并不是忠实于智慧的宝藏，因为我们被召叫是为了保护和保存它。不同地区的文化差异常常影响到对这些伦理和精神宝藏的看法，然而，借着持续不断地返回其渊源，宗教将会更好地装备自己来回应今日的需要。

201. 生活在我们地球上的大部分人都是有信仰者。这应该激励宗教之间的对话，其目的是为了保护大自然，保护穷人，并且为建立起敬重和兄弟情谊的网络关系。同样地，不同良知之间的对话也是需要的，因为它可能会有一种封闭于自己语言中的趋势，特殊化会引向某种程度的孤立，并且会绝对化自己领域的知识。这会阻碍我们有效地面对环境问题。在众多生态运动中，也需要一种开放和尊重的对话，因为在他们中间，意识形态冲突也会常有发生。生态危机的严重性要求我们大家关注公共利益，开始对话之路。这对话之路需要忍耐、自我约束和慷慨大方，并且常常谨记“实行胜于观念”。[143]

的真理结合后，也不会脱离物质世界，因为爱必须藉肉身和灵魂活出来。信德之光是降生成人的光，在耶稣发光的生命中发射出来。信德之光也照亮物质世界，使我们信任其固有秩序，并晓得这秩序呼召我们越趋和谐，日益明了。这样，科学的目光获益于信德：信德促使科学家时常保持开放，探求现实世界中取之不竭的丰富宝藏。信德唤醒批判的意识，使科学研究不会局限于其独有的表述，而体会到大自然总是更加伟大。信德使我们因受造界的奥迹而称奇，拓扩理性的视野，因而照亮世界，让科学研究能够逐渐认识这个世界。”

142 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），256：《宗座公报》105（2013），1123。

143 同上，231：1114。

第六章 生态教育与灵修精神

202. 当然，很多东西都需要改变，但是最需要改变的是我们人类。我们缺少对我们共同来源的意识，缺少对我们彼此归属以及彼此分享未来的意识。这项最基本的意识能够发展出新的信念、态度和生活方式。我们面临着巨大的文化、精神和教育的挑战。这需要我们着手准备复兴的漫长路途。

第一节 走向一种新的生活方式

203. 市场的企图就是要借着尽力出售它的产品来促进极端的消费主义。人们很容易被卷入到没有需要的购买和消费的旋风里。强制性消费就是技术经济模式影响个体的一个范例。罗马诺·瓜尔蒂尼已经预见到这些：“电子玩具和技术产品非常容易地强迫大众接受机械产品和抽象规划的样版；它们是生活本身的形式。大众或多或少地相信了自己的遵从是合情合理的。”[144] 这个模式引领人们相信，他们是自由的，只要他们拥有自由去消费。然而，那些掌控经济和金融权力的少数人才真的是自由的。在这种混乱中，后现代人还没有达到可以为他们提供指南和引导的一种新的自我意识，而且这种身份的缺乏成为焦虑不安的一种渊源。我们拥有过多的方法，却只有几个不重要的目的。

204. 现今的世界局势导致一种不稳定不确定的感觉，而这种感觉又变成了“集体自私的温床。”[145] 如果人们成为自我中心的和自我封闭的，他们的贪婪就会增长。一个人的心灵越是空虚，他或她就会越想去购买、占有和消费。如此以来，接受事物的局限性变得几乎不可能了。在此视野中，对公共利益的真实感觉也消失殆尽。如果这种态度变得更加流行，社会规范就只有在它们不与个人需要相冲突时才会被遵守。故此，我们不能仅仅局限于关注极端天气的威胁，而且要扩展至关注社会动荡的灾难性结局。痴迷于消费主义的生活方式，尤其是如果只有少数人能够保持它时，就只会引起暴力和彼此的毁灭，

205. 然而，一切还有救。人类既能做最坏的事情，也能选择做好事情来提升他们自己。即使处在他们的心智和社会状况下，他们能够开始一个新的起点。我们能够客观地审视我们自己，认识到我们深深的不满足，并且能够踏上真正自由的新路途。没有任何体系能够完全阻止我们向善、真、美的开放，或者压抑根植于我们内心的天主赋予我们回应他恩宠的能力。我向世界上的每一个人呼吁，不要忘掉我们的这种尊严。没有人有权利剥夺我们的这种尊严。

206. 生活方式的转变会对那些掌控政治、经济和社会权力的人带来健康的压力。这也正是消费者运动借着联合抵制某些产品所实现的压力。事实证明，他们在改变企业运营方式上是成功的，逼迫着企业家们去考虑环境问题以及他们的生产模式。如果社会压力影响到他们的收益，企业家清楚地知道他们不得不找到另外的生产方式。这也显示出消费者们社会责任感的重要作用。“采购总是一个伦理行为，不仅仅是一个经济行为。”[146] 总而言之，今天的“环境恶化问题要求我们审视我们的生活方式。”[147]

207. 《地球大宪章》呼吁我们越过自我毁灭阶段，开始一个新的起点，然而我们还没有发展出一种可以实现此目的的普遍性意识。在此，我会回应这个值得鼓励的挑战：“在过去的历史中，共同命运从未召唤我们去寻求一个新的开始......让我们的时代成为警醒对生命的最新尊重的时代，坚定我们实现可持续性的信念，振作我们追求正义与和平的奋斗精神，并且可以喜乐地感恩生命。”[148]

208. 我们总是能够走出自我指向他人的。除非我们如此而行，其他受造物的真实价值就不会被认可；我们不会为了其他人而关注关爱事物；我们不会对自己设下限制以

144 罗马诺·瓜尔蒂尼，《现代的终结》，第9版，乌兹堡，1965年，66-67（英语：《现代世界的终结》，维明顿，1998年，60）。
145 若望保禄二世，《1990年世界和平日讯息》，1：《宗座公报》82（1990），147。
146 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009年6月29日），66：《宗座公报》101（2009），699。
147 同上，《2010年世界和平日讯息》，11：《宗座公报》102（2010），48。
148 《地球大宪章》，海牙（2000年6月29日）。

免他人受苦或者我们周边环境的恶化。对他人的无私关爱以及抛弃任何形式的自我为中心和自私自利至为关键，假如我们真地愿意关心我们的弟兄姐妹和自然环境。这种态度也会让我们校正迫切需要的伦理判断，这种判断关系到我们每一个行为的影响力和我们对周边世界所做的个人决定。如果我们能够战胜个人主义，我们就真得能够培养一种不同的生活方式并且带来社会的显著改变。

第二节 人类及环境的盟约教育

209. 对今日文化和生态危机严重性的意识必须转化为新的行为习惯。许多人都知道，我们现今的进步以及仅仅积聚东西和享乐不会带来意义并给予人内心的喜乐，然而人们感觉无法抛弃市场给他们的预置。有一些国家应该在消费习惯上做出重大改变。这些国家的年轻人有着一种全新的生态敏感度和慷慨的精神，而且为环境保护作出了令人敬佩的贡献。与此同时，他们在极端消费主义氛围中长大成人，富足的生活也让他们很难转变行为习惯。我们面临的是一种教育挑战。

210. 环境教育已经扩展了它的目标。尽管在开始它主要还是以科学信息为重点，良知和环境保护处于危殆中，现在它趋向于把对现代“神话”的批判囊括在内。这种现代“神话”建基于一种实用主义的思维模式（个人主义、无限发展、竞争、消费主义、不受约束的市场）。它也寻求重建诸多层面的生态平衡，在我们自己内构建和谐，与他人、与大自然、与其他受造物并且与天主构建和谐。环境教育应该促进指向超越的飞跃，因而赋予生态伦理更深刻的意义。它需要能够促进生态伦理发展的教育家，通过有效的教学法帮助人们在团结友爱、承担责任和同情怜悯的氛围中成长。

211. 这种教育以塑造“生态公民”为目标，但是有时却受到提供信息的限制，从而无法逐步培养出良好的生活习惯。即便存在着有效的强制性措施，现有的法律规定也不足以长久地阻止恶行。如果法律意图产生显著而持久的效果，社会成员的大多数就必须有充分的动机来接受它们，并且个体化地做出回应。只有通过培养健全的品德，人们才能够做出不自私的生态承诺。如果一个人能够支付得起更多的消费，但他却常常减少暖气并且身穿更暖和的衣服，这才显示出他的某种信念和他要保护环境的态度。借着日常不起眼的行为来善尽关爱受造物的义务是一种高贵的品质。能够真正改变生活方式的教育才是良好的教育。对保护环境责任的教育能够鼓励行为的方式。这些行为方式直接且显著地影响到我们周围的世界。例如，避免使用塑料和纸张，减少水源消费，分类垃圾，烹调仅仅够吃的食物，对其他生物表达关爱，使用公共交通工具或者拼车，植树，关闭不必要的灯光，以及其他众多的方法。这一切都反映出一种慷慨有价值的创造性，并且会为人类带来益处。重复使用某些东西，而不是随手扔掉；如果这样做是为了正确的理由，那就能够是一种表达我们自己尊严的爱的行为。

212. 我们不要认为，这些努力对改变世界没有什么作用。它们会让社会受益，却常常不为我们所知，因为它们会唤起美德，即便我们看不到，但却会必然地扩散到各处。此外，这类行为能够重树我们的自尊感；它们能够让我们更完善地生活，并且感受到世上生活令人愉快无比。

213. 生态教育可以在不同地方施行：学校、家庭、媒体、教理讲授等等。良好的教育是在我们年轻时播下种子，而且会在我们的一生中开花结果。在此，我深愿强调家庭的极端重要性，因为家庭是“天主的恩赐—生命的所在，在这里生命受到欢迎和保护，以免被曝露在外而受到许多攻击，而且生命能够在这里获得真正的人性成长。与所谓的死亡文化想对应，家庭是生命文化的心脏。”[149] 在家庭中，我们第一次学到如何表达爱，如何尊重生命；我们学到合理使用事物，学到秩序和整洁，学到尊重局部的生态系统和关爱所有的受造物。在家庭中，我们获得完整的教育，因而能够让我们在个人的成熟中和谐地成长。在家庭中，我们学会询问而不是苛求，学会说“谢谢你”来表达对我们所获一切的真诚感恩，学会控制我们的侵袭性和贪婪性，并且学会在我们造成伤害时请求宽恕。这些发自内心的简单礼节举止能够创造出一种分享生命的文化并且会尊重我们的周边环境。

214. 政治机构和众多其他社会团体也被委托来帮助人们提升这种意识。教会也是如

---

149 若望保禄二世，《百周年》通谕（1991 年 5 月 1 日），39：《宗座公报》83（1991），842。

此。在生态教育中，所有基督徒团体都扮演着重要角色。我希望我们的修道院和培育院也能够提供一种对生命的单纯负责的教育，对天主之世界的感恩默观，并且关怀穷人的需要和保护生态环境。因为风险之大，我们需要对环境造成危害者有权施行惩罚的机构。但是，我们也需要自我控制的个人品质以及向他人学习的意愿。

215. 就此而言，“良好的美学教育和健康的环境维护之间的关系不可忽视。”[150] 借着观看和欣赏美，我们知道抛弃自私自利的实用主义。如果某个人不知道停下来景仰某种美的东西，我们大可不必惊讶他或她会把事物作为有用的物体肆无忌惮地虐待滥用。如果我们想要带来深刻改变，我们就需要认识到某种思维模式的确会影响我们的行为习惯。我们在教育上的努力不会有相当的效果，除非我们奋力推动一种新的思考方式来思考人类、生命、社会和我们与大自然的关系。否则，借助着媒体的助力和极有效率的市场运作，消费主义模式就会继续发展。

第三节 生态的皈依

216. 基督信仰的丰富精神遗产是两千年来个人及公共经验的结晶。她能够对人性的更新做出宝贵的贡献。在此，我很乐意为基督徒提供几项有关生态灵修的建议。生态灵修根植于我们信仰的皈依，因为福音的教导对我们的思考、感觉以及生活的方式有着直接的效果。这教导远胜于观念或概念。我对此种灵修精神如何推动我们更具热情地保护我们的世界很感兴趣。这样一种崇高的献身不可能仅仅是教义的支撑，而没有一种灵修精神来启发我们，没有一种“内在的推动力来鼓励、激励、滋养并且赋予我们个人和公共活动的意义。”[151] 无可否认，基督徒并不总是恰当地发掘了天主恩赐给教会的这种精神宝藏。在教会内，精神生活不是与肉体或者与自然或世界上的事物分离开来的，相反，是在其内、与它们一起并且与我们周围环境融和在一起的。

217. “世上外在的旷野在增长，因为内在的旷野变得如此辽阔而巨大。”[152] 为此，生态危机同时也是对深刻内在皈依的一种召唤。必须承认，有一些虔诚热心的基督徒，以现实主义和实用主义为借口，试图讥讽对环境关爱的表达。另外一些则是消极被动的；他们更乐意不去改变他们的行为习惯，因而变得并不谐调一致。故此，他们所需要的就是一种“生态皈依”，如此以来，他们与耶稣基督相遇的效果，可以借着他们与自己周围世界的关系而更形彰显。生活出我们保护天主之工艺品的召叫是必不可少的一种道德生命；它不是可有可无的或者我们基督徒经验的一种次要层面。

218. 回忆起亚西西的圣方济各，我们认识到，与受造界的一种健康关系是我们整个个人皈依的幅度之一，因而需要认识到我们的错误、罪过、缺点和失败，并且带给我们真心的忏悔和改过的愿望。为达成与受造界的和好，澳大利亚主教们论及到这种皈依的重要性：“为达致这种和好，我们必须审视我们的生活并且认识到借着我们的作为和不作为给天主的受造物带来伤害的方式。我们需要经验一种皈依，或者内心的改变。”[153]

219. 然而，个人的自我改善本身不会改善我们今日世界所面临的极端复杂的状态。被孤立的个人会失去他们逃避功利主义思维模式的能力和自由，并且会被一种不道德的消费主义欺骗从而完全丧失对社会或生态的意识能力。社会问题必须由团体网络来应付，不能仅仅依靠个人良好行为的总和。这个任务“对人的要求极高，以至于仅靠个人的积极主动性根本不可能完成，甚至依赖一种个人主义者的方式而形成的联合努力也不行。主宰世界的工作呼吁一种技巧性的联合以及一种成就性的合一，而这些只能由相当不同的观念而产生。”[154] 希望能够产生持续性改变的生态皈依也是一种团体性皈依。

220. 这种皈依需要用来培养一种慷慨体贴关爱精神的几种观念。首先，它需要感恩和白白得来的观念，这是对世界就是天主爱的恩赐的认可，为此我们被召叫在自我牺牲和良善的工作中静静地效法他的慷慨大方：“当你施舍时，不要叫你左手知道你右

150 同上，《1990 年世界和平日讯息》，14：《宗座公报》82（1990），155。
151 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），261：《宗座公报》105（2013），1124。
152 本笃十六世，《就职典礼讲道》（2005 年 4 月 24 日）：《宗座公报》97（2005），710。
153 澳大利亚天主教主教团，《一个新世界：环境的挑战》（2002）。
154 罗马诺·瓜尔蒂尼，《现代的终结》，72（《现代世界的终结》，65-66）。

手所行的，......你父在暗中看见，必要报答你。”（玛 6：3-4）它也需要一种充满爱的意识，我们与其他受造物密切相连，与辉煌灿烂的宇宙融和为一。作为有信仰的人，我们不从外部来看世界，而是从内部来看世界，意识到天父把我们与所有存在联系在一起了。借着我们个人的发展，这是天主赋予的能力，一种生态皈依能够启发我们更大的创造力和热忱来解决世界的问题并且把我们自己奉献给天主“当作生活、圣洁和悦乐天主的祭品。”（罗 12：1） 我们不能把我们的优越性视为一种理由，因而我们可以获得个人的光荣或不负责任的管辖权，相反，应该视之为一种不同的能力，借此可以承担起源自我们信仰的一份严重责任。

221. 我们信仰的诸多承诺已经在本通谕开始就表达出来了。它们可以让我们的这种皈依获得更丰富的意义。这包括着意识到，每一个受造物都在某个方面反映着天主，向我们传递着一种讯息，并且担保着基督已经把这个物质世界纳入到自己内，如今复活的基督亲密地临在于每一个存在，用他的喜爱环绕着它，用他的光渗透着它。然后，也有一种认可，就是天主创造了世界，在它内铭刻了一种秩序和活力，而人类没有任何权利对此予以忽视。在《福音书》中，我们读到耶稣在谈及天空的飞鸟时说，“在天主前，他们中没有一只被遗忘的。”（路 12：6） 那么，我们怎么可能虐待他们或者伤害他们呢？我请求所有基督徒都承认并且完全活出他们皈依的这种幅度。深愿我们所接受的力量和恩宠之光也能够在我们与其他受造物以及与我们周围世界的关系中彰显出来。以此方式，我们将能够培养与所有受造界的美好兄弟情谊，而这正是亚西西的圣方济各满怀热情所体现出来的。

第四节 喜乐与平安

222. 基督徒的灵修精神给理解生活质量提供了另外一种选择，并且鼓励一种先知性和默观性的生活方式，让人能够由消费痴迷中解脱出来，享受内心深处的喜乐。我们也可以在《圣经》中发现另外一种宗教传统的古老教训。这种信念就是“少即多”。持续不断的新商品消费浪潮让人心灵困顿，并且阻碍我们去珍惜每一件东西和每一个时刻。无论它多么微小，安安静静地去观察每一个实存，会为我们理解个人成就打开更广大的视野。基督徒的灵修精神让人获得成长。这成长是以节制和快乐地少量享有为标志的。这是一种回归简朴，让我们停下来欣赏微小事物，感恩生命供给我们的一切机会，在精神上与我们所拥有的分离开来，并且不会因着我们的缺乏而忧伤。这隐含着要避免支配的欲望以及纯粹的累积享乐。

223. 如果能够自由而有意识地生活出这种节制，它就是解放。它不是一种生活的缺乏，或者较少紧张的生活。相反，它是一种圆满生活的方式。事实上，那些在每时每刻都生活的更喜乐更美好的人，是那些不再东挖西找总在留意自己没有什么的人。他们经验到欣赏每一个人每一个物的意义，知道亲近最简单事物并且知道如何享用它们。故此，他们能够去除不必需的一切，减少对它们的痴迷和厌倦。即便他们需用的很少，但他们却生活的很好，因为他们可以培养其他乐趣并且在兄弟交流中、在服务中、在发展他们的天赋中，在音乐和艺术中，在与大自然的接触中，在祈祷中获得满足。幸福意味着知道如何限制那些只会贬低我们的需要，并且向生活给我们提供的诸多不同的可能性开放自己。

224. 节制和谦逊并不被上个世纪看好。然而，如果在个人和社会生活中的某些品德的实践普遍性堕落了，就会带来包括环境在内的众多不平衡。这就是不能仅仅谈论生态系统完整性的原因。我们应该勇于谈论人类生命的完整性，需要提升整合所有重要价值的完整性。一旦我们丧失了我们的谦逊，而且被无限制地主宰一切的可能性所迷惑，我们就必然要伤害社会和环境。促进这种健康的谦逊或快乐的节制并不容易，假如我们认为我们自己是自主自治的，假如我们由我们的生活中排除了天主或者用我们自己的自我替代了他，并且认为我们的主观性感觉可以界定什么是对的什么是错的。

225. 另外来说，没有他或她自己的和平，人就不可能培养一种节制且满足的生活。对灵修精神的正确理解包含着我们所说和平的含义。和平不仅仅是没有战争。内在的和平与关爱生态和公共利益紧密相连，因为真正生活出来的和平反映在一种平衡的生活方式上，并且能够让我们更深刻地思考和理解生命。大自然满渥着爱的语言，然而，

处在无休止的噪音、没完没了的神经紧张精神涣散或者对外表的崇拜中，我们如何能够聆听到它们呢？今天，许多人感受到深度的不平衡，驱动他们的狂乱活动，让他们感觉忙碌非常，时常处在急急忙忙中，这也导致他们对自己周边的一切任意蹂躏为所欲为。这也影响到他们如何对待环境。一种完整的生态学包括着恢复与受造界的宁静和谐，对我们生活方式和我们理想的反省，以及对生活在我们中间环绕着我们的造物主的默想。造物主的临在“并非隐而不彰的，而是显然易见的。”[155]

226. 我们所谈论的是一种内心的观念，它静静地专注着生活的进路，能够完全临在于某个人而不去考虑下一个步骤，能够把每一个时刻都视为天主的恩赐从而完全地生活出来。耶稣教导了我们这种观念，当耶稣邀请我们去默想田间的百合及天空的飞鸟时，或者在他看到富裕的年轻人并且认识到他的烦躁不安时，“他定睛看他，就喜爱他。”（谷 10：21） 他完全临在于每一个人每一个事物中。他以此种方式向我们指出了克服不健康的忧虑不安的方法。这种忧虑不安令我们浅薄好斗成为无法控制的消费者。

227. 这种观念的表达方式之一，是我们在饭前饭后的感谢天主。我请求所有信友恢复这个美好而意义非凡的习惯。不论这个感谢多么短小，它都提醒我们，我们的生命依赖着天主；它增强我们对受造界恩赐的感激之情；它让我们意识到借着他们的劳动为我们提供这些物品的人；同时，它重申了我们对那些最有需要者所应有的关爱。

第五节 社会及政治的爱

228. 关爱大自然是生活方式的一部分，包括着与之共同生活和交流共融。耶稣提醒我们，我们有天主做我们共同的父亲，所以我们都是弟兄姐妹。对兄弟之爱只能心怀感激，而且永远不可能对他们给我们所做的或者将要做的用其它东西来偿还。故此，爱我们的仇人是可能的。这同样的感激之情激励我们去爱，去接纳风云和太阳，即便我们无法控制它们。在此意义上，我们可以探讨一种“普遍的兄弟情谊”。

229. 我们必须重获彼此需要的信念，我们对他人和世界有一种共有的责任，值得对他们良善和端庄。我们受够了道德败坏以及对伦理、良善、信仰和诚实的讥讽嘲笑。是时候认识到心不在焉的浅薄对我们的危害了。当社会生活的基础被侵蚀掉后，剩下的就只有利益之间的冲突征战了，还有就是新形式的暴力和残忍，以及对关爱环境之真正文化成长的阻碍了。

230. 里修的圣女德肋撒邀请我们在小事情上来实践爱，不要错过一句良言，一个微笑或者一个小手势来表达平安与友谊。一个完整的生态学也由简单的日常手势来组成，因而可以打破暴力、盘剥和自私的逻辑。到头来，一个消费加剧恶化的世界，同时也会是一个在各种形式下虐待生命的世界。

231. 流溢着彼此关怀的小手势之爱也是公民的和政治的，并且它会让自己在建设美好世界的每一个行动中都感受到自己。对社会的爱以及对公共利益的承诺是爱德的杰出表达。这爱德不仅影响到个体之间的关系，而且也影响到“宏观的关系，社会的、经济的和政治的。”[156] 为此，教会在世界面前指出一种“爱的文明”的理想。[157] 社会之爱是真正发展的关键：“为了让社会更加人性化，更适宜人类，爱在社会生活中—政治的、经济的和文化的－ 必须成为更新的价值，成为所有活动的持久而最高的法则。”[158] 在此架构内，再加上重要的日常小手势，社会之爱推动我们去制定更大的策略来阻止环境恶化并且鼓励一种渗透全社会的“关爱文化”。如果我们感受到天主召叫我们与他人一起介入到这些社会活力中，我们就应该意识到，这也是我们灵修精神的一部分，是爱德的一种实践，因此能让我们更加成熟并且得到圣化。

232. 并不是每一个人都被召直接进入政治生活。社会也因着无以数记的团体组织而得以发展。它们的工作促进了公共利益并且保护了自然或都市的环境。例如，一些组织显示出对公共场所的关注（建筑、水泉、废弃的遗迹、景致、广场），并且努力来

155 《福音的喜乐》宗座劝谕（2013 年 11 月 24 日），71：《宗座公报》105（2013），1050。
156 本笃十六世，《在真理中持守爱德》通谕（2009 年 6 月 29 日），2：《宗座公报》101（2009），642。
157 保禄六世，《1977 年世界和平日讯息》：《宗座公报》68（1976），709。
158 宗座正义与和平委员会，《教会社会教义纲要》，582。

保护、重建、改善或美化它们，并把它们视为属于每一个人的。围绕着这些团体的活动，关系得到发展或者得到恢复，新的社会结构出现了。因此，一个团体可以打破由消费主义引起的冷漠无情。这些活动培养一种共有的身份，而且可以把它们的故事传递留存下来。以此以来，世界和赤贫者的生活质量得到关爱。与此同时，带着这种团结友爱感，人们意识到我们生活在天主托付给我们的一个共同家园中。当这些团体活动表达出自我付出的爱时，它们也就变成了热切的灵修经验。

第六节 圣事性标记及休息

233. 宇宙在天主内展现，天主完全地充满它。故此，每一片叶子，每一个山间小径，每一个露珠，每一个穷人的脸上都可以找到一种奥秘的意义。[159] 这理想不仅仅是要由外向内在灵魂中发现天主的行动，也是要在一切之中发现天主。圣文都拉告诉我们，“默观越深入，我们就越能感受到天主的恩宠在我们内心的行动，而且也就能更好地学习借着外在于我们的受造物与天主相遇。”[160]

234. 十字圣若望告诉我们，所有临在于实存中的善都经验到这个世界“是在天主内卓越而无限地存在着，或者更确切地说，天主在这些绝妙实存的每一个之内。”[161] 这并不是说这个世界的有限之物真的是神圣的，而是说秘验者经验到天主与所有存在的固有联系，因而感受到“天主在一切之内”。[162] 站在令人敬畏的高山前，他或她不可能将天主与这种经验分离开来，并且感知到悠然而生的内在敬畏不得不归属于上主：“高山之颠，辽阔充盈，美妙神奇，灿烂馥郁。对我而言，这些高山是我的挚爱。孤寂山谷，静谧宜人，凉爽成荫，清水潺潺；树丛灌木，鸟儿鸣啭，吾人消遣休闲，充盈富裕，赏心悦目，欢喜愉快；与之独处缄默，令人焕然一新，养性修身。对我而言，这些高山是我的挚爱。”[163]

235. 在圣事中，自然之物被天主高举，成为传递超性生命的特有方式。借着对天主的朝拜，我们被邀请在一个不同的境界来拥抱世界。水、油、火和颜色，因着它们标记性的力量，被纳入到我们赞颂的行动中。祝福它们的手是天主之爱的工具，映射着与耶稣基督的亲密无间，他来陪伴我们的生命之旅。在洗礼中，倾倒到儿童身体的水是新生命的标记。与天主相遇并不意味着要逃离这个世界或者与大自然相向以背。这在东方基督徒的灵修精神中清楚异常。“美，在东方是最可爱的名字之一，表达着神圣的和谐以及改变容貌的人性典范，出现在所有地方：在一座教堂的外貌上，在声音中，在颜色上，在光亮内，在香味中。”[164] 对基督徒而言，在道成肉身的圣言中，物质宇宙内的所有受造物都有它们自己的真正意义，因为天主子已经在自己的位格内纳入了部分的物质世界，在它内种上了决定性转变的种子。“基督宗教不拒绝物质。相反，在礼仪行动中，身体被视为整个地拥有价值，因此，人的身体在其内在本性中成为了圣神的宫殿，并且与主耶稣联合在一起，他亲自取了一个肉体来拯救世界。”[165]

236. 在感恩祭中，被创造的一切都被提升到顶峰。恩宠以可触摸的方式显现自己。当天主成为人并把自己作为饮食给与他的受造物时，恩宠无可超越地表达了自己。在降生成人奥秘的巅峰，上主借着物质的碎片深入我们之内与我们建立起密切的关系。他并非由外而来，而是由内而来，他来以使得我们能够在我们这个世界找到他。在感恩祭中，圆满得以完成；它是天地万物的生存中心，爱之涌流及无穷之生命的核心。参与到临在于感恩祭中的降生的圣子之内，整个宇宙共同赞颂天主。的确，感恩祭本

---

159 灵修作家阿里阿卡瓦因着自己的经验强调，不能把世界的受造物与对天主的内在经验置于太远的距离。他写道：“我们不应用成见指责那些在音乐或诗歌中寻求狂喜的人。在此世界的每一个运动和声音中都有一种微妙的奥秘。这种创始能够捕获在风吹、树动、水流、苍蝇嗡嗡、大门嘎吱、鸟儿歌唱、笛弦之声、病者悲叹、痛苦呻吟中所言及的内含。”（维特莱-麦耶萝韦姬 [编]，《苏菲选集》，巴黎，1978 年，200）。

160 《箴言集 II》，23，2，3。

161 《灵魂的咏唱》，十四，5。

162 同上。

163 同上，十四，6-7。

164 若望保禄二世，《东方之光》通谕（1995 年 5 月 2 日），11：《宗座公报》87（1995），757。

165 同上。

身就是宇宙之爱的一个行动："是的，是宇宙的！即便是在一个乡下教堂不起眼的祭台上举行，感恩祭也总是以某种方式在世界的祭台上举行。"[166] 感恩祭联结起天与地；它拥抱并且渗入所有受造物。出自天主之手的世界会在同声赞颂朝拜中回归他：在感恩祭的面饼中，"受造物被引向神圣化，被用于神圣婚宴，被联合于造物主自己。"[167] 因此，感恩祭也是光明之源以及我们关爱环境的动力，引导我们成为所有受造物的管家。

237. 主日，我们参加感恩祭异常重要。主日，就像犹太人的安息日，是与天主修和的日子，与我们自己修和的日子，与他人及世界修和的日子。主日是一个复活的日子，全新受造物的"第一天"，它的首要果实就是主的人性复活，这是所有受造实存最终改变容貌的保证。它也宣告"人在天主内的永恒安息"。[168] 在此意义下，基督徒灵修精神将消遣和欢庆的价值纳入进来。我们倾向于贬低默观性休息，好像它是一种毫无必要徒然无益的东西，然而，正是这种贬低消除了工作的最为重要的本质：工作的意义。我们需要把感受和酬赏囊括在我们的工作中，它们与纯粹的无活动力完全不同。相反，工作的意义是工作的另外一种方式，是我们本质存在的一部分。它能阻止人类活动变成空洞的行动主义；它也能预防无休止的贪婪和孤独感，而这些会让我们寻求由对其它一切的损害中获取个人的好处。每周休息的法律禁止在第七天工作，可以"使你的牛驴休息，使你婢女的儿子和外侨都获得喘息。"（出 23：12） 休息会让我们睁开双眼看到更大的图景，会让我们重新感知到他人的权利。故此，以感恩祭为中心的休息日能够映照整个星期，并且给予我们动力更加关爱大自然和穷人。

第七节 三位一体与受造物之间的关系

238. 圣父是万物的终极渊源，是所有存在之爱和自我交流的基础。圣子，他的映像，万物都是借着他而造成的，当他在玛利亚胎中受孕时，将自己与这个世界联合在一起。圣神，无限之爱的结合，亲密地临在于天地万物的核心，启发并带来新的路径。世界由这三位用同一的神圣原理所创造，但却是依照每位自己的位格属性而完成的这项共同工作。其结果是，"当我们默观伟大而美丽的宇宙奇迹时，我们必然要赞颂整个的三位一体。"[169]

239. 对基督徒来说，相信三位共融的唯一天主意味着相信三位一体在所有受造界留下了它的标记。圣文都拉甚至提到，人类在犯罪之前能够看到每一个受造物如何"见证天主的三位"。 三位一体的映像存在于大自然中，可以被认出来，因为"当这本书向人类打开的时候，我们的眼目还没有陷入黑暗。"[170] 这位方济各会的圣人告诉我们，每一个受造物本身都带有圣三的特殊结构，它是如此的真实，以至于如果人类不是这么片面昏暗游移不定地凝视它，就可以轻而易举地默观到它。他用这种方式给我们指出一种挑战，就是试着用圣三的密钥来阅读实存。

240. 神圣圣三是存在着的关系，而依照这个神圣典范创造的世界是一种关系网络。受造物趋向于天主，与此同时，每一个生活的存在趋向于另外的事物也是合理的，因此我们可以发现，整个宇宙贯穿着恒定且隐秘的无以数记的交织关系。[171] 这不仅带来我们对受造物之间繁复联系的惊叹，而且也能找到让我们自己圆满的密钥。一个人越是成长，越是成熟，越是被圣化，他或她就越是进入到关系中，走出他们自己，生活在与天主、与他人以及与所有受造物的共融中。在此方式下，他们成为他们自己，带着他们受造时天主铭刻在他们内的圣三的活力。一切都彼此关联。于是，我们被邀请去发展一种灵修精神，它充盈着源自三位一体奥秘的全球性团结友爱。

第八节 一切受造之母皇

241. 玛利亚，照顾耶稣的母亲，如今带着母亲的慈爱和悲痛照顾这个受伤的世界。

166 同上，《感恩祭的教会》通谕（2003 年 4 月 17 日），8：《宗座公报》95（2003），438。
167 本笃十六世，《圣体节弥撒讲道》（2006 年 6 月 15 日）：《宗座公报》98（2006），513。
168 《天主教教理》，2175。
169 若望保禄二世，《教理讲授》（2000 年 8 月 2 日），4：《训导》23/2（2000），112。
170 《三位一体奥秘的问题探讨》，1，2 结论。
171 参阅：多玛斯阿奎那，《神学大全》，I, 问：11,条.3; 问：.21,条.1, ad 3;问：47,条.3。

就如她被利剑刺透的心哀伤耶稣之死一样，如今她在为被钉穷人的痛苦以及人类权力对这个世界受造物的蹂躏而悲伤。彻底改变容貌的玛利亚现在与耶稣生活在一起，所有受造物都歌颂她的公平公正。她就是那位妇女，“身披太阳，脚踏月亮，头戴十二颗星的荣冠。”（默 12：1） 升天的玛利亚是所有受造物的母皇。她受到光荣的身体是受造界的一部分，如今与复活的基督一起，达到了它美丽绝伦的圆满。她将耶稣的全部生活作为宝藏默存在她的心中（参阅：路 2：19，51），如今她理解了所有一切的意义。因此，我们可以请求她让我们能以智慧的眼光来观看这个世界。

242. 在纳匝肋的圣家中，玛利亚身旁站立着大圣若瑟。借着他的工作和仁慈的在场，他关爱并保护了玛利亚和耶稣，带他们来到埃及逃避开不公正的暴力。《福音书》把若瑟视为一个正义的人，勤恳工作强壮健康。然而，他也显示出极大的慈爱怜悯。这并非软弱的标记，而是那些真正强壮者完全意识到现实并且准备以谦逊来付出爱和服务的标记。为此，大圣若瑟被称为普世教会之主保。他也能告诉我们如何显示关爱；他能启发我们要慷慨大方地去工作，要用慈爱怜悯来保护天主托付给我们的这个世界。

第九节 太阳之上

243. 最终，我们会面对面地享见天主的无限之美（参阅：格前 13：12），能够幸福地欣赏宇宙的奥秘，并且我们会与宇宙一同分享永恒的圆满。甚至今日，我们就在走向永恒安息日的旅途中，走向新的耶路撒冷，那是我们天国的共同家园。耶稣说道：“我已更新了一切。”（默 21：5） 永恒的生命将会是对敬畏经验的一种分享，在它内每一个受造物都辉煌灿烂地改变了容貌，将会获得它自身正当的位置，会帮助那些贫穷的男人和女人，他们将会一次而永远地被解放出来。

244. 在此期间，我们走到一起共同负责被托付给我们的这个家园，并且认识到此世间的所有良善者都将加入到天国的盛宴中。与所有受造物联合在一起，我们借着此世的旅程来寻求天主，因为“如果这个世界有个初始，如果它是被创造的，那么，我们必然要询问，谁令它有了初始，谁是它的创造者。”[172] 让我们边走边唱。愿我们为此星球的奋斗和我们对她的关爱永葆我们希望中的喜乐。

245. 天主召叫我们要慷慨承诺，把我们的一切都交付给他，而他会给予我们光明和力量让我们继续我们的旅程。在此世界上，生命之主如此地爱着我们，而且这爱是常常临在的。他不会抛弃我们，他不会单独留下我们，因为他决定性地把自己与我们的世界联合在一起，而且他的爱不断地驱使着我们去发现新的前程。愿赞美归于他！

* * *

246. 在结束这个充满喜乐也令人困扰的长篇幅的反省之际，我建议我们做两个祈祷。一个祈祷，是我们与所有相信一个全能造物主至上神的人来共同颂念的；另一个祈祷，是我们基督徒祈求灵感，激励我们依照耶稣的福音向我们面前的受造界所做的承诺。

172 大巴西略，《六天创世的讲道》，I，2，6：《希腊教父集》29，8。

为我们地球的祈祷文

全能的至上神，
你临在于整个宇宙
也临在于你所造最微小的受造物。
你用你的温良慈善拥抱所有的存在。
将你爱的力量倾注给我们，
所以我们能够保护生命和美丽。
让我们满渥平安，
使我们生活的像弟兄姐妹，
不会伤害任何人。
哦，贫穷者的造物主，
助佑我们拯救在此世界上
那些被遗弃的人，那些被遗忘的人，
他们在你的眼中宝贵异常。
请治愈我们的生命，
使我们能够保护世界，而不是掠夺虐待它，
使我们能够播种美丽，
而不是散播污染和毁灭。
请改变那些人的心
他们只知道盘剥穷人耗费大地
让自己获得收益。
请让我们发现每个东西的价值，
让我们满怀敬畏深刻默思，
让我们认识到
在我们走向你无限光明的旅途上
我们与每一个受造物都深深相连。
我们感谢你每天与我们同在。
我们祈求你，
在我们为了正义、爱及和平的奋斗中
激励我们。

基督徒联合受造物的祈祷文

天父，我们与你的所有受造物一同赞颂你。
它们都源自你大能的手臂；
它们都归属于你，
满怀你的支持和你的温柔仁爱。
我们赞美你！

天主子耶稣
一切都借着你而存在。
你由我们的母亲玛利亚降生受孕
成为这个世界的一部分，
你也曾用你人性的眼目凝视过这个世界。
今天，在你的复活光荣中
你生活在每一个受造物中。
我们赞美你！

圣神，借着你的光明
你引导这个世界走向天父之爱
伴随着在艰辛痛苦中呻吟的受造界。
你也居住在我们的内心
激发我们行为良善。
我们赞美你！

三位一体的主，
无限之爱的奇妙共融体，
让我们在宇宙的美丽中
去默观你，
因为一切都述说着你的临在。
让我们感恩赞颂
你所创造的每一个存在。
赐予我们恩宠
让我们深深感受到与一切存在的关联。

爱之天主，
世界是你爱的场所
请揭示我们在此世界的所在，
因为这世界上的一切受造物
在你的眼前，没有一个被忘怀。
请光照那些拥有权力和金钱的人
让他们能避开冷漠的罪债，
让他们能拥有对公共利益的真爱，
让他们帮助弱者，
让他们对我们生活的这个世界付出关爱。
穷人和大地在哭喊。
哦，主，用你的大能和光明俘获我们，
帮助我们保护所有的生命，
并且去准备更好的未来，
因为你那正义、和平、仁爱和美丽的国度
正在一步一步地到来。

我们赞美你！
阿们。

教宗方济各
发自罗马圣伯多禄宗座，
2015 年 5 月 24 日，圣神降临节，本人就职第三年。

(赵建敏 译自英文）